



INTEGRATED DELIVERY BY DIGITAL ASSISTANCE

**IDDA SZOLGÁLTATÁSI RENDSZER
HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ**

ÜZLETI FELTÉTELEK

BUSINESS TERMS AND CONDITIONS

IDDA SERVICE SYSTEM

IDDA SZOLGÁLTATÁSI RENDSZER HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ ÜZLET FELTÉTELEK

BUSINESS TERMS AND CONDITIONS OF THE USE OF THE IDDA SERVICE SYSTEM

I. PREAMBULUM

1. A GS1 MAGYARORSZÁG Globális Azonosító és Kommunikációs Rendszereket Működtető Közhasznú Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhely: 1139 Budapest, Fáy utca 1/B.; cégjegyzékszám: 01-10-045991; adószám: 14300011-2-41; képviseli: Kétszeri Dávid Igazgatóság Tag; a továbbiakban: GS1 MAGYARORSZÁG), az ERBA 96 Számítástechnikai Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1142 Budapest, Stubnyai utca 4.; cégjegyzékszám: 01-09-561901; adószám: 12175590-2-42; képviseli: Árokszállási Erik ügyvezető; a továbbiakban: ERBA 96), valamint a Blockchain Competence Center Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1139 Budapest, Váci út 99.; cégjegyzékszám: 01-09-274999; adószám: 25434642-2-41; képviseli: Benedek Péter ügyvezető; a továbbiakban: Blockchain), mint konzorciumi tagok (a továbbiakban együttesen: Konzorciumi Tagok) együttesen jelentkeztek az Európai Unió CEF (Connecting European Facility) Telecom „eDelivery” ajánlattételi felhívására (CEF-TC-2018-2). A közös ajánlattételre tekintettel az adott felek Konzorciumi Megállapodást kötöttek egymással, amelyben a Konzorciumi Tagok szabályozták az elvégzendő tevékenységhez kapcsolódó munka megszervezését.
2. A Konzorciumi Tagok elnyerték a „Globális szabványokon alapuló ellátási lánc átjárhatóságának, átláthatóságának és biztonságának növelése” elnevezésű tevékenységre (a továbbiakban: Tevékenység) vonatkozó támogatást, ezért a Konzorciumi Tagok Támogatási Megállapodást írtak alá az Innovációs és Hálózatok Végrehajtó Ügynökségével (a továbbiakban: INEA) 2019. június 21. napján. A Tevékenység kódja: 2018-HU-IA-0048. A megkötött Támogatási Megállapodás keretében került kifejlesztésre a Konzorciumi Tagok által az IDDA (Integrated Delivery by Digital Assistance) elnevezésű újgenerációs szolgáltatás, amely a jelen Üzleti Feltételekben részletesen kifejtésre kerül.

I. PREAMBLE

1. GS1 HUNGARY Non-profit Private Limited Company Operating Global Identification and Communication Systems in the Private Interest (registered seat: HU-1139 Budapest, Fáy utca 1/B.; company registration number: 01-10-045991; tax number: 14300011-2-41; represented by: Kétszeri Dávid Member of the BOD; hereinafter referred to as GS1 HUNGARY), ERBA 96 IT Limited Liability Company (registered seat: HU-1142 Budapest, Stubnyai utca 4.; company registration number: 01-09-561901; tax number: 12175590-2-42; represented by: Árokszállási Erik CEO; hereinafter referred to as ERBA 96), and Blockchain Competence Center Limited Liability Company (registered seat: HU-1139 Budapest, Váci út 99.; company registration number: 01-09-274999; tax number: 25434642-2-41; represented by: Benedek Péter CEO; hereinafter referred to as Blockchain) as consortium members (hereinafter jointly referred to as Consortium Members) have jointly applied for the CEF (Connecting European Facility) Telecom „eDelivery” call for proposals (CEF-TC-2018-2). Due to the joint proposal, the relevant parties have concluded a Consortium Agreement in which the Consortium Members regulated the organization of the work related to the activity to be carried out.
2. The Consortium Members have received grant for the activity of “Increasing Supply Chain interoperability, transparency and security based on global standards” (hereinafter referred to as the Action), therefore the Consortium Members signed a Grant Agreement with the Executive Agency for Innovation and Networks (hereinafter referred to as INEA) on June 21, 2019. The Action code is 2018-HU-IA-0048. Under the concluded Grant Agreement, a new generation service called IDDA (Integrated Delivery by Digital Assistance) has been developed by the Consortium Members, which shall be set out in detail in this Business Terms and Conditions.

II. AZ ÜZLETI FELTÉTELEK SZEMÉLYI ÉS TÁRGYI HATÁLYA

1. Jelen Üzleti Feltételek tartalmazzák mindazon rendelkezéseket, amelyek a Konzorciumi Tagok, mint szolgáltatók (a továbbiakban együttesen: Szolgáltató) által fejlesztett és üzemeltetett IDDA szolgáltatási rendszer (a továbbiakban: IDDA Szolgáltatási Rendszer vagy IDDA Rendszer) szolgáltatásainak felhasználásával, alkalmazásával, igénybevételével kapcsolatosak.
2. Az IDDA (Integrated Delivery by Digital Assistance) az elektronikus üzleti üzenetek biztonságos és gyors létrehozására és továbbítására szolgáló újgenerációs innovatív eszköz, amely támogatja egy ellátási lánc mentén a B2B üzleti folyamatokban a beszállítók és felvásárlók (gyártók, kereskedők, disztribútorok) közötti hiteles és pontos elektronikus üzleti adatcserét. Az IDDA Rendszer lehetőséget biztosít a kereskedelmi üzleti folyamatok leggyakoribb üzenet-típusainak, mint például a megrendelések és teljesítések létrehozására és kezelésére szolgáló üzenetek, elektronikusan támogatott, szabványos összeállítására, valamint biztonságos eDelivery hálózatban az üzleti partnerekhez történő eljuttatására, valamint a rendszerben bonyolított üzleti tranzakciók blockchain technológiával történő „láncba-fűzésére”, hitelesítésére. Az IDDA Szolgáltatási Rendszerrel kiszolgált üzleti folyamatok üzenet készlete tartalmazza az alapvető nyomkövetési információt is.
3. Az IDDA Rendszer által biztosított szolgáltatások használatára irányuló jogviszonyra a jelen Üzleti Feltételek mellett háttérszabályként úgyszintén irányadók a GS1 MAGYARORSZÁG Adat- és Információvédelmi Szabályzata, a GS1 jogviszonnyal rendelkező IDDA Partner – tekintettel, hogy a GS1 jogviszony megléte vagy létesítése egyes szolgáltatások igénybevételének feltételét képezi – és a GS1 MAGYARORSZÁG Licencjogviszonyára alkalmazandó Általános Üzleti Feltételek, amelyeket az IDDA Partner az egyedi szerződés megkötésével is kifejezetten elfogadott. A Szolgáltató rögzíti, hogy jelen Üzleti Feltételek elválaszthatatlan mellékletét képezik továbbá a Szolgáltató azon hirdetményei, amelyek az IDDA Rendszer szolgáltatásainak felhasználására létrejött jogviszonyra vonatkoznak, és amelyeket a Szolgáltató a <http://www.gs1hu.org/IDDA> weboldalon, mint hivatalos weboldalán (a továbbiakban: hivatalos weboldal) ilyenként közzétesz. Az IDDA Partner az IDDA Szolgáltatási Rendszer használatával és

II. THE PERSONAL AND MATERIAL SCOPE OF THE BUSINESS TERMS AND CONDITIONS

1. This Business Terms and Conditions contains all the provisions related to the use, application and procurement of the IDDA service system (hereinafter: IDDA Service System or IDDA System), developed and maintained by the Consortium Members, as service providers (hereinafter collectively referred to as: Service Provider).
2. IDDA (Integrated Delivery by Digital Assistance) is a new-generation innovative tool for the secure and fast creation and transmission of electronic business messages, which supports the authentic and exact electronic business data transfer between the suppliers and their buyers (manufacturers, dealers, distributors) along the supply chain in B2B business processes. The IDDA System enables the electronically supported, standard configuration of the most frequent message types of commercial business processes, such as messages for creating and managing orders and fulfilment of orders, and the delivery of such messages to the business partners in a secure eDelivery network, as well as the blockchain technology based 'conjunction' and authentication of the business transactions carried out within the system. The message toolkit of the business processes supported by the IDDA Service System contains the basic tracking information as well.
3. The legal relationship established for the use of the services provided by means of the IDDA System shall be governed, in addition to the present Business Terms and Conditions, by the Data and Information Protection Regulation of GS1 Hungary as well, the General Terms and Conditions applicable to the Licence legal relationship of the IDDA Partner, having a GS1 legal relationship – considering that the existence or creation of a GS1 legal relationship is prerequisite to using certain services –, and of GS1 Hungary, which has also been explicitly approved by the IDDA Partner through concluding an individual contract. Furthermore, the Service Provider sets forth that an inseparable annex to this Business Terms and Conditions shall contain the Service Providers' announcements, which refer to the legal relationship established for the utilisation of the services of the IDDA System, and which are published by the Service Provider on the <http://www.gs1hu.org/IDDA> website, as its official website (hereinafter: official website). By

igénybevételével kifejezetten elfogadja a jelen Üzleti Feltételek és egyéb vonatkozó szabályzatok rendelkezéseit, és azokat magára nézve kötelezőnek ismeri el.

4. Az IDDA Rendszer használatára vonatkozó jogviszony létesítése kapcsán kitöltendő nyilatkozatokban, illetve egyéb kapcsolódó dokumentumokban nagybetűvel jelzett szavak és kifejezések ugyanazzal a jelentéssel bírnak, mint a jelen Üzleti Feltételekben nagybetűvel meghatározott kifejezések és fogalmak, valamint azok jelentései, kivéve, ha az adott dokumentumban másképpen került meghatározásra, vagy a szövegkörnyezet másra utal.

III. FOGALOMMEGHATÁROZÁS

1. **IDDA Szolgáltatási Rendszer (vagy IDDA Rendszer):** Az IDDA - Integrated Delivery by Digital Assistance -, a sikeres uniós pályázat eredményeként a Konzorciumi Tagok, mint Szolgáltató által kifejlesztett olyan internet alapú, B2B partner-integrációs, informatikai platform és eszköz, azaz üzleti kommunikációs rendszer, amely egyszerre jelenthet megoldást a beszállítók és vevők közti üzleti kommunikáció hatékonyabbá tételére, miközben a termelők, gyártók, illetve alapanyag-beszállítók adatainak gyors és pontos előállítását és biztonságos továbbítását is elősegíti. Az IDDA tervezett szolgáltatási rendszere három olyan már meglévő, innovatív technológiai megoldást ötvöz, amely megoldást jelenthet az élelmiszer ágazat ellátási láncainál felmerülő problémákra. Ez a három technológia a következő: 1.) a globális GS1 szabvány megoldásai, amelyek a globálisan egyedi azonosítás és az automatizálható üzleti folyamatok alapját alkotják; 2.) az eDelivery uniós hálózati kommunikációs platform, egy üzenet kézbesítési „szabvány”, melynek célja, hogy segítse a közigazgatási szervek egymás közötti, valamint a vállalkozások és polgárok közötti elektronikus adatok és dokumentumok cseréjét interoperábilis, biztonságos – azaz titkosított, megbízható és időben és a felek között hitelesített módon; 3.) a blockchain-alapú könyvelés, amely az üzleti események és adatbiztonsághozzáadott értékéről gondoskodik.
2. **IDDA Partner:** Az a természetes személy, jogi személy, egyéb gazdálkodó szervezet vagy gazdálkodó szervezeti jogállás nélküli jogalany, amely a Szolgáltató jelen Üzleti Feltételekben rögzítettek szerint az IDDA Rendszer használatára, alkalmazására, igénybevételére

using the IDDA Service System, the IDDA Partner expressly accepts the provisions of this Business Terms and Conditions and any other applicable policies and acknowledges them as binding.

4. The words and expressions printed in bold in the statements to be filled out in connection with the establishment of the legal relationship for the utilisation of the IDDA System, as well as in other related documents shall have the same meaning as the expressions and concepts determined in capital letters in this Business Terms and Conditions, and their meaning unless it has been otherwise defined in the particular document, or if the context otherwise indicates.

III. DEFINITIONS

1. **IDDA Service System (or IDDA System):** IDDA – Integrated Delivery by Digital Assistance –, developed by the Consortium Members, as Service Provider as the result of a successful EU application, is an internet-based, B2B partner integration, IT platform and solution, i.e. business communication system, which may simultaneously provide solutions for the improvement of the business communication between the suppliers and their buyers, while also supporting the prompt and precise creation and secure transfer of the data of raw material suppliers. The planned service system of IDDA combines three existing, innovative technologies, which may provide solution for the problems occurring in the supply chains of the food industry. These three technologies are the following: 1.) the global GS1 standard solutions forming the basis for the globally unique identification and automated business processes; 2.) the eDelivery EU network communication platform, a message forwarding ‘standard’, aiming to help the interoperable, secure – i.e. encrypted, reliable and in a timely manner and between the parties an authenticated exchange of electronic data and documents between the authorities or between companies and private persons; 3.) blockchain-based ledgering, ensuring the added value of the business events and data security.
2. **IDDA Partner:** The natural person, legal person, other business organization or legal entity without the legal status of a business organisation, which, according to the stipulations of this Business Terms and Conditions of the Service Provider, establishes a legal relationship

vonatkozó jogviszonyt létesít a Szolgáltatóval a szükséges nyilatkozat(ok) kitöltésével és megküldésével, valamint a jelen Üzleti Feltételek és egyéb vonatkozó szabályzatok elfogadásával, ekként az IDDA Rendszerrel kapcsolatos szolgáltatások igénybevételére jogosult.

with the Service Provider for the utilisation, application and use of the IDDA System by filling out and submitting the necessary statement(s), as well as by accepting this Business Terms and Conditions and any other related regulations, and who thereby is entitled to the use of the services related to the IDDA System.

3. **GS1 MAGYARORSZÁG Globális Azonosító és Kommunikációs Rendszereket Működtető Közhasznú Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság (GS1 MAGYARORSZÁG):** A GS1 nemzeti tagszervezete, amely Magyarország területén kizárólagos joggal biztosítja a GS1 nemzetközi szabványok és számbank használatát, valamint a GS1 rendszer elemeinek felhasználását az Általános Üzleti Feltételeiben rögzítettek szerint. Magyarországon kizárólagosan jogosult – a GS1 MAGYARORSZÁG részére kiadott GS1 prefixből, valamint a GS1 MAGYARORSZÁG által a partner részére használatra kiadott beépülő számból álló – GS1 cégprefix (számtartomány) kiosztására, amely feljogosítja a partnert arra, hogy az alapján GS1 azonosító számokat képezzen.
3. **GS1 HUNGARY Non-profit Private Limited Company Operating Global Identification and Communication Systems in the Private Interest (GS1 HUNGARY):** The national member organisation of GS1, which has the exclusive right to provide the GS1 international standards and number bank, as well as the use of elements of the GS1 system under the provisions of the Business Terms and Conditions. In the territory of Hungary, it has the exclusive right to issue GS1 company prefixes (number ranges) – formed from the GS1 prefix issued to GS1 HUNGARY, and from the plug-in number issued by GS1 HUNGARY for the use of the partner – whereby entitling the partner to generate GS1 identification numbers.
4. **ERBA 96 Számítástechnikai Korlátolt Felelősségű Társaság (ERBA 96):** Az ERBA 96 web portálok, e-commerce rendszerek, valamint egyedi rendszerek fejlesztésével foglalkozik, magyar ügyfeleken kívül számos külföldi partnerrel is rendelkezik.
4. **ERBA 96 IT Limited Liability Company (ERBA 96):** ERBA 96 specializes in the development of web portals, e-commerce systems and individual systems, which, in addition to its Hungarian clients, also has several foreign partners.
5. **Blockchain Competence Center Korlátolt Felelősségű Társaság (Blockchain vagy BCC):** A BCC blockchain technológián alapuló informatikai fejlesztésekre specializálódott társaság, amely informatikai fejlesztéseket végez, tanácsadást és egyéb professzionális szolgáltatásokat nyújt partnerei számára. Információt gyűjt, elemzi és koordinálja a különböző vállalatok blockchain-nel kapcsolatos tevékenységeit mind a hazai, mind pedig a nemzetközi szinten.
5. **Blockchain Competence Center Limited Liability Company (Blockchain or BCC):** BCC specializes in the development of blockchain-based IT systems, which implements IT developments, provides advisory services and other professional services for its partners. It collects information and it assesses and coordinates the blockchain-related activities of different companies both in the domestic and foreign environment.
6. **Szolgáltató:** A GS1 MAGYARORSZÁG-ot, az ERBA 96-ot és a Blockchain-t együttesen nevezzük Szolgáltatónak, akik az általuk közösen, konzorciumként fejlesztett és üzemeltetett IDDA Rendszer szolgáltatásának nyújtására közösen jogosultak.
6. **Service Provider:** GS1 HUNGARY, ERBA 96, and Blockchain are collectively called the Service Provider, which are collectively entitled to provide the services of the IDDA System, developed and maintained by them as a consortium.
7. **Konzorciumi Tagok:** A GS1 MAGYARORSZÁG-ot, az ERBA 96-ot és a Blockchain-t együttesen tekintjük Konzorciumi Tagoknak.
7. **Consortium Members:** GS1 HUNGARY, ERBA 96 and Blockchain are collectively regarded as Consortium Members.

- 8. Konzorciumi Megállapodás:** A Konzorciumi Tagok által az Európai Unió CEF Telecom „eDelivery” ajánlattételi felhívására (CEF-TC-2018-2) közös pályázat benyújtására tekintettel 2018. szeptember 19. napján megkötött megállapodás, amely szabályozza a Konzorciumi Tagok egymáshoz való viszonyát, valamint a Tevékenységhez kapcsolódó munka megszervezését, és amelyet a Tagok az elnyert EU-s támogatás következtében közösen 2019. július 10. napján módosítottak.
- 8. Consortium Agreement:** The agreement entered into by the Consortium Members on 19th September 2018 with regard to submitting a collective application to the CEF ‘eDelivery’ call of the EU, which regulates the relationship of the Consortium Members, and the organisation of the work related to the Activity, and which, due to the acquired EU grant, was collectively modified by the Members on 10th July 2019.
- 9. Támogatási Megállapodás:** Azon megállapodás és annak a 27.2.2019 tanácsi végrehajtási határozatot követő mellékletei, amelyet a Konzorciumi Tagok 2019. június 21. napján írtak alá az Innovációs és Hálózati Projektek Végrehajtó Ügynökségével (INEA) a INEA által a Konzorciumi Tagoknak odaítélt támogatás eredményeként. A Támogatási Megállapodás teljes szövege a Szolgáltató hivatalos weboldalán (<http://www.gs1hu.org/IDDA>) megtalálható.
- 9. Grant Agreement:** The agreement and its annexes following the 27.2.2019 council implementation decision, signed by the Consortium Members on 21st June 2019 and by Innovation and Networks Executive Agency (INEA) as a result of the grant awarded to the Consortium Members by INEA. The full version of the Grant Agreement is accessible on the Service Provider’s official website (<http://www.gs1hu.org/IDDA>).
- 10. Pilot időszak:** Az IDDA Rendszer tesztelésére fennálló, 2020. december 31. napjáig tartó időszak (bővebben lásd IV/1. pont alatt) összhangban a Támogatási Szerződésben foglalt rendelkezésekkel.
- 10. Pilot period:** The period extending to 31st December 2020 serving for the testing of the IDDA System (details under Section IV/1.) in accordance with the provisions of the Grant Agreement.
- 11. Fenntarthatósági időszak:** Az IDDA Rendszer fenntartására szolgáló 12 hónapos időszak, amely 2021. január 1. napjától 2021. december 31. napjáig tart, és amely időszak alatt az IDDA Rendszer használatát a Szolgáltató lehetővé teszi.
- 11. Maintenance period:** The 12-month period for the maintenance of the IDDA System, extending from 1st January 2021 to 31st December 2021, wherein the Service Provider makes the use of the IDDA System available.
- 12. Nap:** Bármely nap beleértve a szombatot, vasárnapot és minden nemzeti ünnepet Magyarországon.
- 12. Day:** Any days including Saturday, Sunday, any and all national holidays in the territory of Hungary.
- 13. GS1 szabványok:** GS1 rendszer, mely az ellátási láncokban a legelterjedtebb a világon, a következőket foglalja magába: GS1 prefixek és cégprefixek, GS1 azonosítókulcsok, GS1 Szám Bank, GS1 vonalkód szabványok, automatikus és elektronikus azonosítási és adatgyűjtési szabványok (AIDC, EPC/RFID), GS1 Elektronikus Kereskedelmi Szabványok (GS1 EDI) és GS1 Hálózatok (GEPIR, GDSN, e-LEARN).
- 13. GS1 standards:** a GS1 system, which is the most widespread in the world with regard to supply chains, and which contains the following: GS1 prefixes and company prefixes, GS1 identification keys, the GS1 Number bank, GS1 barcode standards, automated and electronic identification and data capture standards (AIDC, EPC/RFID), GS1 Electronic Commercial Standards (GS1 EDI) and GS1 Networks (GEPIR, GDSN, e-LEARN).
- 14. GS1 jogviszony:** A GS1 MAGYARORSZÁG és az IDDA Partner között a GS1 szabványos szolgáltatások igénybevételére egyedi szerződés (licencszerződés) megkötése útján létrejött alapjogviszony (licencjogviszony), amely lehetőséget biztosít az IDDA Partnernek, „Dinamikus Partner”-ként, illetve „Egyedi
- 14. GS1 legal relationship:** the basic legal relationship established through concluding an individual agreement (licence agreement) between GS1 HUNGARY and the IDDA Partner for the use of GS1 standard services, which enables the IDDA Partner to use the services of the IDDA System as a ‘Dynamic

Partner"-ként az IDDA Rendszer többletjogosultságot biztosító szolgáltatásainak használatára, igénybevitelére.

Partner' or 'Individual Partner' also granting them special powers within the system.

15. **Blockchain szerviz modul:** Az eDelivery szolgáltatás Blockchain szolgáltatás modulja: a Hyperledger Fabric fejlesztési platformon megvalósított üzleti folyamatok („intelligens szerződés”, „Smart Contract”) forráskódja, mely megvalósítja az eDelivery szolgáltatás blokklánc szerviz igénybeviteléhez szükséges adatcserét és adattárolást az IDDA jelen kiépítettségében „private”, egy node-ot tartalmazó blockchain funkciókkal.
15. **Blockchain service module:** The Blockchain service module of the eDelivery service: the source code of the business processes ('intelligent contract', 'Smart Contract') carried out on the Hyperledger Fabric development platform, which executes data transfer and data storage at the current development stage of IDDA with the help of blockchain functions containing a 'private' node.
16. **Felhasználói Kézikönyv:** Az IDDA Rendszer használatával kapcsolatos szolgáltatások körét és részletes leírását tartalmazza, és amely a jelen Üzleti Feltételek 1. számú elválaszthatatlan mellékletét képezi.
16. **User Manual:** It contains the range and description of services connected to the use of the IDDA System, and which forms the inseparable annex no. 1. to this Business Terms and Conditions.
17. **SLA (Service-Level Agreement):** A szolgáltatási szintre vonatkozó megállapodás, amely meghatározza a Szolgáltató által nyújtott szolgáltatás szintjét, minőségét, a szolgáltatással kapcsolatos elérhetőséget, hibabejelentést, a felelősségi és egyéb kérdéseket. Az SLA a jelen Üzleti Feltételek 2. számú elválaszthatatlan mellékletét képezi.
17. **SLA (Service-Level Agreement):** The agreement with reference to the level of service, which determines the level and quality of the services provided by the Service Provider, the contact details related to the services, defect notifications, as well as liability and other questions. SLA forms the inseparable annex no. 2. to the present Business Terms and Conditions.
18. **Adat- és Információvédelmi Szabályzat:** A GS1 MAGYARORSZÁG által az Általános Üzleti Feltételekben meghatározott szolgáltatások, illetve a jelen Üzleti Feltételekben meghatározott szolgáltatások nyújtásával összefüggésben kezelt személyes adatok, valamint a személyes adatnak nem minősülő adatok kezelésének rendjét meghatározó dokumentum. Az Adat- és Információvédelmi Szabályzat jogszabályi alapja a Szolgáltató által kezelt személyes adatok vonatkozásában mindenképp az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet), (a továbbiakban: GDPR), valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény. A Szolgáltató adatkezelési tevékenységének jelen Üzleti Feltételekben nem szabályozott kérdéseire az Adat- és Információvédelmi Szabályzat rendelkezései az irányadók.
18. **Privacy Policy:** The document determining the management of personal data as well as of any data not qualifying as personal data in relation to the provision of the services set out by GS1 HUNGARY in the General Terms of Business or in this Business Terms and Conditions. The legal basis of the Privacy Policy with regard to the personal data managed by the Service Provider is primarily REGULATION (EU) 2016/679 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), (hereinafter: GDPR), as well as Act CXII of 2011 on Informational Self-determination and Freedom of Information. Questions related to the data controlling activity of the Service Provider, which are not regulated in this Business Terms and Conditions, shall be governed by the provisions of the Privacy Policy.

19. **Bizalmas Információ:** Minden olyan információ, amelyet a Felek megóvnak a külső személyekkel való korlátlan vagy korlátozott megosztástól, vagy amely a közlés körülményeit vagy az információ tartalmát tekintve bizalmasnak minősül.
20. **Szellemi Tulajdonjogok:** Korlátozás nélkül minden szabadalmi oltalom, találmányra vonatkozó jog, szerzői jog, védjegy, kereskedelmi név, formatervezési oltalom, valamint egyéb szellemi tulajdonjog, és a használat és forgalmazás minden egyéb kapcsolódó joga.
19. **Confidential Information:** Any information which is protected by the Partners from being disclosed partly or fully to third parties, or which, with regard to the circumstances of its communication or to the content of the information, qualifies as confidential.
20. **Intellectual Property:** Without limitation any patent protection, rights related to inventions, copyright, trademark, trade name, protected design, or any other related intellectual property rights as well as any related right to use or commercial rights.

IV. SZOLGÁLTATÁSI IDŐSZAK

1. Pilot időszak:

Az IDDA Partnereknek az IDDA Rendszer tesztelésére a Szolgáltató 2020. december 31. napjáig ingyenesen biztosít lehetőséget. Ezen időszak alatt a Szolgáltató felhasználói támogatást nyújt az IDDA Partnereknek az IDDA Rendszer használatával kapcsolatban, amely során a Szolgáltató az IDDA tudásbázis oldalához való hozzáférés útján az IDDA Rendszer működtetéséhez szükséges tudásanyagok leírását, videóanyagokat, webinar az IDDA Partner rendelkezésére bocsátja, és egyúttal üzleti konzultációs lehetőséget is biztosít az IDDA Partner részére.

2. Fenntarthatósági időszak:

A Pilot Időszak lejártát követően, azaz 2021. január 1. napjától 2021. december 31. napjáig terjedő időszak, amely során az IDDA Partner továbbra is ingyenesen jogosult az IDDA Rendszer használatára, a Fenntarthatósági időszak kezdetén rendelkezésre álló hatályos „as it is” állapot szerint. Amennyiben a Fenntarthatósági időszak alatt az IDDA Partnernek az IDDA Rendszer használatával összefüggésben további fejlesztési támogatásra, egyedi segítségre van szüksége, úgy arra a Szolgáltatóval kötött egyedi írásbeli megállapodás alapján van lehetőség.

3. A Fenntarthatósági időszak lejártát követően az IDDA Rendszer további használatára a jelen Üzleti Feltételek hatálya alatt nincs lehetőség. Amennyiben a Fenntarthatósági időszak lejártát követően az IDDA Rendszer használatát a Szolgáltató továbbra is biztosítja az IDDA Partnerek számára, úgy a Szolgáltató jogosult a jelen Üzleti Feltételektől eltérő üzleti feltételeket kikötni.

4. Szolgáltató jogosult az IDDA Rendszer korlátozására, szüneteltetésére az IDDA Rendszer karbantartására, fejlesztésére, amelynek várható idejéről és

IV. SERVICE PERIOD

1. Pilot period:

Until 31st December 2020 the Service Provider provides the IDDA Partners with the opportunity to test the IDDA System free of charge. Within this period the Service Provider provides support for the IDDA Partners with regard to the use of the IDDA System, in the course of which and by means of granting access to the IDDA database the Service Provider makes available to the IDDA Partner the description of the knowhow necessary for the operation of the IDDA System, videos and webinar, while concurrently also providing the IDDA Partner with consultation opportunities.

2. Maintenance period:

The period following the expiry of the Pilot period, i.e. from 1st January 2021 to 31st December 2021, during which the IDDA Partner also has the right to use the IDDA System free of charge, according to the ‘as is’ state of the system at the beginning of the Maintenance period. Provided that during the Maintenance period the IDDA Partner requires further development support or individual assistance in connection with the use of the IDDA System, this may be possible based on an individual written agreement concluded with the Service Provider.

3. Following the expiry of the Maintenance period the IDDA System cannot be further used under the effect of the present Business Terms and Conditions. Provided that following the Maintenance period the Service Provider continues to make the IDDA System available to the IDDA Partners, the Service Provider is entitled to specify terms and conditions other than those set out in this Business Terms and Conditions.

4. The Service Provider is entitled to limit or suspend the IDDA System in order to develop or maintain it, the expected period whereof shall be subject to a prior

időtartamáról a Szolgáltató előzetesen az IDDA Partner részére küldött elektronikus levél útján tájékoztatást nyújt. A Szolgáltató továbbá jogosult az IDDA Rendszer korlátozására, szüneteltetésére az IDDA Partner súlyos szerződésszegése esetén, vagy a Szolgáltató érdekkörében felmerült okból.

5. A Pilot időszak alatt a Szolgáltató az IDDA Szolgáltatási Rendszerben kezelt adatok megőrzésére nem vállal garanciát. A Fenntarthatósági időszakban az IDDA Szolgáltatási Rendszerben kezelt adatok megőrzésére a Szolgáltató – az IDDA Partnerrel kötött egyéb írásbeli megállapodás hiányában – 2021. december 31. napjáig vállal garanciát.

V. PARTNERI FOKOZATOK

1. Az IDDA Rendszer használata, tesztelése kapcsán az IDDA Rendszer használatához szükséges regisztráció során az alábbi IDDA Partner típusok és a hozzájuk tartozó eltérő felhasználási jogosultságok közül választhat a leendő IDDA Partner:

1. típusú IDDA Partner az ún. „Read-Only Partner”:

A jelen pontban rögzített IDDA Partner típus kizárólag az IDDA Rendszer statikus „read-only” megtekintésére kap felhasználási jogosultságot, azaz kizárólag olvasásra regisztrál, amely során csak az IDDA Rendszerbe a Szolgáltató által feltöltött szemléltető, demonstrációs adatokat tud megtekinteni, ekként saját adatot nem tud és nem jogosult bevinni az IDDA Rendszerbe (azaz kizárólag az ún. default rendszer használatára jogosult). Az Read-Only Partner a Fenntarthatósági időszak végéig bármikor jogosult GS1 jogviszony létesítésére a GS1 MAGYARORSZÁG-gal (www.gs1hu.org) vagy egyéb GS1 tagszervezettel, azok mindenkor hatályos üzleti feltételei szerint. Ebben az esetben a GS1 jogviszony létesítésétől kezdve az adott IDDA Partner a „3-as” típusú IDDA Partnerre válik, és megilletik a jelen Üzleti Feltételekben és a Felhasználói Kézikönyvben rögzített többletjogosultságok.

2. típusú IDDA Partner az ún. „Ideiglenes Használattal rendelkező Partner”:

Amennyiben az adott Partner nem rendelkezik GS1 jogviszonnyal, úgy kizárólag ideiglenes alkalmazásra kap felhasználási jogosultságot, amely esetben az Ideiglenes Használattal rendelkező Partner a Szolgáltató által az IDDA Rendszer használata során és érdekében az adott IDDA Partner rendelkezésére bocsátott ideiglenes GS1 számtartományt kizárólag az IDDA Rendszer megismerése

notice sent by the Service Provider to the IDDA Partner via e-mail. Furthermore, the Service Provider is entitled to limit or suspend the IDDA System in case of the IDDA Partner’s material breach of contract, or for reasons occurring in the Service Provider’s sphere of responsibility.

5. During the Pilot period the Service Provider does not guarantee to retain the personal data managed by the IDDA Service System. Within the Maintenance period the Service Provider undertakes – in the absence of an additional agreement concluded with the IDDA Partner – to retain the data managed by the IDDA Service System until 31st December 2021.

V. PARTNER LEVELS

1. With regard to using and testing the IDDA System, during the registration process the prospective IDDA Partner may choose from the following IDDA Partner types and the different rights of use related thereto.

IDDA Partner Type 1, i.e. ‘Read-Only Partner’:

The IDDA Partner type set forth in the present Paragraph is only entitled to a static ‘read-only’ observation of the IDDA System, i.e. it only registers for reading purposes, in the course of which it can only view demonstration materials uploaded into the IDDA System by the Service Provider, consequently, it cannot and is not entitled to feed its own data into the IDDA System (i.e. it is only entitled to the use of the so called default system). Before the end of the Maintenance period the Read-Only Partner may establish a GS1 legal relationship with GS1 HUNGARY (www.gs1hu.org) or other GS1 member organizations, according to their effective business terms and conditions. In such cases, following the establishment of the GS1 legal relationship, the specific IDDA Partner upgrades to IDDA Partner ‘Type 3’ and is entitled to the additional rights set out in this Business Terms and Conditions or in User Manual.

IDDA Partner Type 2, i.e. ‘Partner with temporary Right to Use’:

Provided that the specific Partner does not have a GS1 legal relationship, it shall be only granted access for temporary use, in the course of which the Partner with Temporary Right to Use is entitled to use the temporary GS1 number range, issued by the Service Provider in the course of and for the purpose of using the IDDA System, only in order to get familiar with the IDDA

során jogosult használni, azokkal joghatást kiváltó üzleti tranzakciókat nem folytathat.

A Fenntarthatósági Időszak végén vagy a Partner IDDA Rendszerhez való hozzáférési, illetve felhasználási jogosultsága bármely okból történő megszűnése esetén az Ideiglenes Használattal rendelkező Partner által az IDDA Rendszerbe bevitt adatok elvesznek, azokkal a továbbiakban nem rendelkeznek. Az Ideiglenes Használattal rendelkező Partner által bevitt adatok későbbi migrációjára a jelen Üzleti Feltételek XII./5. pontjában foglaltak alapján van mód.

Az Ideiglenes Használattal rendelkező Partner a Fenntarthatósági időszak végéig bármikor, illetve a Pilot időszak lejártát követően (amennyiben az IDDA Rendszerbe bevitt adatait a továbbiakban használni szeretné) jogosult GS1 jogviszony létesítésére a GS1 MAGYARORSZÁG-gal (www.gs1hu.org) vagy egyéb GS1 tagszervezettel, azok mindenkor hatályos üzleti feltételei szerint. Ebben az esetben a GS1 jogviszony létesítésétől kezdve a GS1 jogviszony fennállásáig az adott IDDA Partner a „3-as” típusú IDDA Partnerré válik, és megilletik a jelen Üzleti Feltételekben és a Felhasználói Kézikönyvben rögzített többletjogosultságok.

3. típusú IDDA Partner az ún. „Dinamikus adatkommunikáció használatával rendelkező Partner” (a továbbiakban röviden: „Dinamikus Partner”):

A jelen pontban meghatározott „Dinamikus Partner” az IDDA Rendszer használatát megelőzően, vagy azzal egyidejűleg GS1 rendszerhasználati jogviszonyt létesített, amelyre tekintettel üzleti folyamatainak az IDDA Rendszer dinamikus verziójának használatára kap felhasználási jogosultságot, amely során saját, valós adatokat tud bevinni, joghatást kiváltó üzleti tranzakciókat végezhet az IDDA Rendszerben a saját GS1 jogviszonya alapján.

4. típusú IDDA Partner az ún. „Személyre szabott alkalmazás fejlesztést igénylő Partner” (a továbbiakban röviden: „Egyedi Partner”):

Azon GS1 jogviszonnyal rendelkező IDDA Partner, amely a jelen Üzleti Feltételekben és a Felhasználói Kézikönyvben rögzített szolgáltatásokon és jogosultságokon felül saját személyre szabott alkalmazás fejlesztését igényli a Szolgáltatótól az IDDA Rendszer Pilot és Fenntarthatósági időszak használata során, úgy ezen igényének teljesítésére a Szolgáltatóval kötött egyedi írásbeli megállapodás alapján, díjfizetés ellenében van lehetősége.

2. A Partner típusokkal kapcsolatban igénybe vehető szolgáltatások részletes leírását a Felhasználói

System, it is not entitled to execute any business transactions of legal effect.

At the end of the Maintenance period or following the termination for any reason of the IDDA Partner’s access rights or right to use, the data fed into the IDDA System by the Partner with Temporary Right to Use are lost; it may not further dispose of them. The subsequent migration of the data provided by the Partner with Temporary Right to Use is possible under Section XII./5. of this Business Terms and Conditions.

Before the end of the Maintenance period or following the expiry of the Pilot period (provided that it wishes to further use its data fed into the IDDA System) the Partner with Temporary Right to Use may establish a GS1 legal relationship with GS1 HUNGARY (www.gs1hu.org) or other GS1 member organizations, according to their effective business terms and conditions. In such cases, following the establishment of the GS1 legal relationship and in the life of such GS1 legal relationship, the specific IDDA Partner upgrades to IDDA Partner ‘Type 3’ and is entitled to the additional rights set out in this Business Terms and Conditions or in User Manual.

IDDA Partner Type 3, i.e. ‘Partner exercising dynamic data communication’ (hereinafter briefly: ‘Dynamic Partner’):

Prior to or concurrently with using the IDDA System the ‘Dynamic Partner’ set out in the present Paragraph establishes a GS1 legal relationship for the use of the system, with regard whereto it is granted the right to use to manage its business processes in the dynamic version of the IDDA System, in the course of which it can feed in its real data and may execute business transactions of legal effect based on its own GS1 legal relationship.

IDDA Partner Type 4, i.e. ‘Partner requiring personalized application development’ (hereinafter briefly: ‘Individual Partner’):

An IDDA Partner having GS1 legal relationship who, in addition to the services and rights set out in this Business Terms and Conditions and in the User Manual, also requires personalized application development from the Service Provider in the course of the Pilot and Maintenance period of the IDDA System, which requirements may be satisfied against payment of a fee under an individual written agreement concluded with the Service Provider.

2. The detailed description of the different services available for the specific Partner types is set out in the

Kézikönyv tartalmazza. Amennyiben valamely szolgáltatás nem szerepel a Felhasználói Kézikönyvben, úgy annak biztosítására az IDDA Partner által a Szolgáltatóval kötött egyedi írásbeli megállapodás alapján, díjfizetés ellenében kerülhet sor.

VI. IDDA RENDSZER SZOLGÁLTATÁSAI

1. Az IDDA Rendszer használatával kapcsolatos szolgáltatások körét és részletes leírását a Felhasználói Kézikönyv tartalmazza, amely a jelen Üzleti Feltételek 1. számú elválaszthatatlan mellékletét képezi. Az IDDA Partner tudomásul veszi, hogy a Szolgáltató mindenkor maga jogosult meghatározni az adott IDDA Partneri fokozattal összefüggő szolgáltatásokat. Az előzőekben foglaltakra tekintettel a Szolgáltató mindenkor fenntartja magának a jogot, hogy az IDDA Rendszer szolgáltatási funkcióit megváltoztassa, kibővítse, fejlessze, a szolgáltatásokat átalakítsa, azzal, hogy e módosítások végrehajtása és/vagy hatályba lépése előtt legalább 15 (tizenöt) nappal – a hivatalos weboldalon (<http://www.gs1hu.org/IDDA>) keresztül történő – hirdetményi közzététel útján tájékoztatni köteles az IDDA Partnereit.
2. Az IDDA Rendszer Dinamikus Partnerként, illetve Egyedi Partnerként történő használatának feltétele a GS1 MAGYARORSZÁG és az adott IDDA Partner között a GS1 szabványos megoldások igénybevétele érdekében érvényesen létrejött és fennálló GS1 jogviszony (licencjogviszony) megléte. Amennyiben a GS1 MAGYARORSZÁG és az IDDA Partner között létrejött GS1 jogviszony bármely okból adódóan megszűnik, úgy az IDDA Partner partneri fokozata minden további nyilatkozat nélkül módosul a jelen Üzleti Feltételekben foglalt rendelkezéseknek megfelelően.

VII. IDDA RENDSZER IGÉNYBEVÉTELE

1. Az IDDA Partner az IDDA Rendszer használatára vonatkozó szándékaként köteles a Szolgáltató hivatalos weboldalán (<http://www.gs1hu.org/IDDA>) regisztrálni, a regisztrációhoz és az IDDA Rendszer használatához szükséges, a hivatalos weboldalon megtalálható egyéb nyilatkozatokat, valamint a felhasználói kérdőívet hiánytalanul kitölteni, az adatokat megadni, a jelen Üzleti Feltételek elfogadására vonatkozó nyilatkozatot megtenni, és az idda@gs1hu.org e-mail címre elküldeni, amely nyilatkozatok kitöltése és megküldése az IDDA Rendszer használata megkezdésének a feltétele.

User Manual. If a particular service is not included in the User Manual, then it is available against payment of a fee under an individual written agreement concluded by the IDDA Partner with the Service Provider.

VI. THE SERVICES OF THE IDDA SYSTEM

1. The scope of services related to the IDDA System as well as their detailed description are set out in the User Manual, which forms the inseparable annex no. 1. to this Business Terms and Conditions. The IDDA Partner acknowledges that the Service Provider is at all times entitled to define at its discretion the scope of services related to the particular IDDA Partner level. With regard to the foregoing, the Service Provider reserves the right at any time to alter, expand, develop the service functions or to modify the services under the obligation to inform its IDDA Partners by means of a notice published on the official website (<http://www.gs1hu.org/IDDA>) at least 15 (fifteen) days prior to the modification being implemented and/or coming into effect.
2. The use of the IDDA System as a Dynamic Partner or Individual Partner is bound to the existence of a GS1 legal relationship (licence relationship) concluded and maintained by GS1 HUNGARY and the specific IDDA Partner for the use of GS1 standard solutions. Provided that the GS1 legal relationship concluded between GS1 HUNGARY and the IDDA Partner is terminated for any reasons whatsoever, the partner level of the IDDA Partner shall be modified without any further legal statements according to the provisions of this Business Terms and Conditions.

VII. THE USE OF THE IDDA SYSTEM

1. The IDDA Partner shall register its wish to use the IDDA System on the Service Provider's official website (<http://www.gs1hu.org/IDDA>), complete any other statements and the user's questionnaire displayed on the official website and necessary for the registration in the IDDA System, supply the data, make the statement related to accepting the present Business Terms and Conditions, and send them to the idda@gs1hu.org e-mail address; the completion and posting of the above statements is a prerequisite to the commencement of using the IDDA System.

2. A Szolgáltató az igénylést kizárólag abban az esetben tekinti az IDDA Partner szerződéskötésre vonatkozó nyilatkozatának, amennyiben a regisztrációhoz és az IDDA Rendszer használatához szükséges valamennyi nyilatkozatot az IDDA Partner a partneri fokozatának megfelelően megtette, és cégszerű aláírással ellátott formában a Szolgáltató részére elektronikus úton visszajuttatta. A szerződéses nyilatkozatok elektronikus úton (azaz elektronikus levél útján) történő megtétele során a Szolgáltató – az alakiség megtartása érdekében – elvárja, hogy legalább az IDDA Partner képviselője (képviselői) aláírásának fényképezett vagy szkennelt változata szerepeljen az okiratokon. Amennyiben a szerződéskötésre vonatkozó nyilatkozatok a Szolgáltatóhoz történő beérkezését követő második munkanap déli 12 órájáig a Szolgáltató eltérő tartalmú nyilatkozatot nem közöl, úgy a Felek között az IDDA Rendszer használatára vonatkozó jogviszony a nyilatkozatokban foglalt szerződési tartalommal – figyelemmel a jelen Üzleti Feltételekben foglalt rendelkezésekre – létrejönnek és írásba foglaltnak tekintendő.
2. The request is exclusively regarded by the Service Provider as the statement of the IDDA Partner related to the conclusion of the contract, if the IDDA Partner, according to its partner level, has made all the statements necessary for the use of the IDDA System and duly signed returns them via e-mail to the Service Provider. In the course of making the contractual statements in an electronic form (i.e. via e-mail) the Service Provider – with regard to observing formalities – expects that at least the photographed or scanned form of the signature of the representative(s) of the IDDA Partner be displayed on the documents. Provided that the Service Provider does not otherwise indicate in a notice communicated not later than 12 o'clock a.m. on the second working day following the arrival of the statement related to concluding the contract at the Service Provider, the legal relationship related to the use of the IDDA System shall be deemed to be concluded and set in writing with the contractual content set out in the statements and according to the provisions of this Business Terms and Conditions.
3. Az IDDA Rendszer használatára vonatkozó jogviszony létrejötté eredményeként a Szolgáltató megküldi az IDDA Partner részére az IDDA Rendszer használatához szükséges jelszót figyelemmel az IDDA partneri fokozatok eltéréséből eredő különböző szintű felhasználásra. Ennek értelmében az „1-es” típusú, azaz a Read-Only Partner az idda@gs1hu.org e-mail címről kapja meg az IDDA Rendszerbe történő belépéshez és az IDDA Rendszer használatához szükséges „default” jelszót. Míg a „2., 3. és 4-es” típusú IDDA Partnerek az idda@erba.hu e-mail címről kapják meg az IDDA Rendszerhez történő hozzáférés egyedi jelszavát. Az IDDA Partnerek részére megadott és biztosított jelszót kizárólag az adott IDDA Partner jogosult használni, ekként az adott jelszóval az IDDA Rendszerbe történő belépésre és annak használatára kizárólag a regisztrált IDDA Partner jogosult. Amennyiben az IDDA Partner a saját jelszavát más harmadik személy részére átadja, ezzel biztosítva az IDDA Rendszerbe történő jogosulatlan belépést és felhasználást, az súlyos szerződésszegésnek minősül az IDDA Partner részéről és a szolgáltatás azonnali hatállyal történő felmondását eredményezi.
3. As a result of the establishment of the legal relationship for the use of the IDDA System, the password necessary for the use of the IDDA System shall be sent by the Service Provider to the IDDA Partner with regard to the different levels of use resulting from the variations in IDDA Partner levels. Consequently, Type 1, i.e. Read-Only Partners receive the 'default' password necessary for entering and using the IDDA System from the idda@gs1hu.org e-mail address. However, IDDA Partners 'Type 2.,3. and 4.' receive their unique passwords for gaining access to the IDDA System from the idda@erba.hu e-mail address. The password given and provided for the IDDA Partners may exclusively be used by the specific IDDA Partner; i.e. only the registered IDDA Partner is entitled to enter the System with the particular password or to use it. Provided that the IDDA Partner makes its own password available to a third party thereby creating the ground for an unauthorized entry into and use of the IDDA System, such behaviour shall constitute serious breach of contract from the part of the IDDA Partner, and results in the termination of the services with immediate effect.
4. Az IDDA Rendszer használata során az IDDA Rendszerhez szükséges regisztrációval, tudásmegosztással, eseményekkel, webinarral, IDDA általános ismeretekkel kapcsolatos Felek közötti
4. In the course of using the IDDA System the idda@gs1hu.org e-mail address serves for communications related to the registration into the IDDA System, knowledge sharing, events, webinar,

kommunikációra az idda@gs1hu.org e-mail cím szolgál, míg az IDDA Rendszer alkalmazásával, illetve az alkalmazás során felmerülő helpdesket érintő kérdések megtételére és megválaszolására a Felek az idda@erba.hu e-mail címet használják a jogviszony fennállása idejére.

IDDA general knowledge, while for asking and answering help-desk related questions arising from the use of the IDDA System, the idda@erba.hu e-mail address shall be used by the Parties for the duration of the legal relationship.

VIII. DÍJFIZETÉS

VIII. FEES

1. Az IDDA Rendszer használatára az IDDA Partnerek a Pilot időszak, illetve a Fenntarthatósági időszak alatt díjmentesen jogosultak azzal, hogy az IDDA Rendszer mindenkor biztosított alapszolgáltatásoktól eltérő egyéni igények felmerülése esetén az IDDA Partner adott díjfizetési kötelezettségét a Szolgáltatóval kötött külön írásbeli megállapodás rögzíti. Az IDDA Partner egyedi igényének teljesítésére díjfizetés ellenében kerül sor.
2. Amennyiben az egyedi igény teljesítése miatt az IDDA Partnert díjfizetési kötelezettség terheli a Szolgáltató irányába, azonban amennyiben a Szolgáltató általi teljesítést követően időközben az IDDA Partner a szolgáltatásból, illetve az IDDA Rendszerből kizárásra került, úgy a kizárás ténye nem mentesíti az IDDA Partnert a díjfizetési kötelezettségének teljesítése alól.

1. In the course of the Pilot period as well as the Maintenance period the IDDA Partners are entitled to use the IDDA System free of charge. However, should any individual demands arise other than the basic services provided by the IDDA System at all times, the fee payment obligation of the IDDA Partner shall be set forth in writing in a separate written agreement concluded with the Service Provider. The individual demand of the IDDA Partner shall be fulfilled against the payment of a fee.
2. Provided that, due to the fulfilment of the individual demand, the IDDA Partner has any payment obligations towards the Service Provider, the fact that following the provision of services the IDDA Partner is excluded from the provision of services and/or the IDDA System does not exempt the IDDA Partner from its payment obligation.

IX. FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

IX. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

1. Az IDDA Partner a jelen Üzleti Feltételek elfogadásával egyidejűleg kijelenti, hogy az IDDA Rendszer alapvető funkcionális jellemzőit ismeri és tisztában van a szoftver technikai követelményeivel (pl. az adatbázist, az operációs rendszert, a hardvert és adathordozókat illetően). Annak kockázatát, hogy az IDDA Rendszer nem felel meg az IDDA Partner igényeinek és követelményeinek, az IDDA Partner viseli. A Szolgáltató a szükséges technikai feltételekről és annak változásairól a Szolgáltató hivatalos weboldalán nyújt tájékoztatást. Az IDDA Rendszer használatának részletes bemutatása, valamint ezzel kapcsolatban részletes tájékoztatás és tanácsadás nyújtása az IDDA Partner részére a Pilot időszak alatt a meghirdetett alkalmakra ingyenesen, míg a Fenntarthatósági időszak alatt egyedi igénylés és egyedi írásbeli megállapodás alapján a vonatkozó díjfizetési kötelezettség teljesítése esetén vehető igénybe.

1. Concurrently with signing this Business Terms and Conditions, the IDDA Partner declares that it is familiar with the basic functional characteristics of the IDDA System and is aware of the technical requirements of the software (e.g. with regard to the database, the operating system, the hardware and the data carrier). The risk of the IDDA System not meeting the needs and demands of the IDDA Partner shall be borne by the IDDA Partner. Information on the required technical conditions and their alterations shall be provided by the Service Provider on its official website. The detailed description of the use of the IDDA System and the related provision of detailed information and consultation shall be made available at the advertised events free of charge for the IDDA Partner during the Pilot period, while during the Maintenance period it shall be provided based on an individual claim and following the fulfilment of the payment obligation.

2. Az IDDA Partner köteles megtenni mindazon informatikai és egyéb műszaki intézkedéseket, amelyek lehetővé teszik számára az IDDA Rendszer szolgáltatásának rendeltetésszerű igénybevételét.
3. Az IDDA Partner jogosult a felhasználási jog gyakorlására (a szolgáltatás tényleges igénybevételére) jogosult személyek kijelölésére azzal, hogy a felhasználás joga az IDDA Partnerrel munkaviszonyban, munkavégzésre irányuló, tagsági vagy egyéb tulajdonosi jogviszonyban nem álló, harmadik személyre nem ruházható át. Az IDDA Partner felelőssége, hogy megtegye mindazokat a biztonsági (így különösen, de nem kizárólagosan jelszóvédelmi, illetve a felhasználói fiók egyébkénti védelmére vonatkozó) intézkedéseket, amelyek kizárják, hogy a nevében eljárva illetéktelen személyek vegyék igénybe a Szolgáltató által biztosított szolgáltatásokat, ekként az IDDA Rendszert. Ezen kötelezettség elmulasztása az IDDA Partner részéről súlyos szerződésszegésnek minősül.
4. Az IDDA Partner az IDDA Rendszer szolgáltatás igénybevételével hozzájárul ahhoz, hogy a Szolgáltató a szolgáltatás teljesítéséhez szükséges mértékben az IDDA Partner által rendelkezésre bocsátott adatokat tárolja. A Szolgáltató kijelenti, hogy az IDDA Partner által rögzített adatokat – erre irányuló kifejezett írásbeli kérés hiányában – nem változtatja meg, nem törli, azokon ilyen jellegű műveleteket nem jogosult végrehajtani.
5. Az IDDA Partner kifejezetten tudomásul veszi, hogy a Szolgáltatót az IDDA Partner által bevitt adatok jogszerű begyűjtésével, azok hitelességével, pontosságával, teljességével és naprakészségével kapcsolatosan ellenőrzési kötelezettség nem terheli, így az adatok e tulajdonságokkal való rendelkezéséért, azok jogszerűségéért, megfelelőségéért és minőségéért kizárólag az IDDA Partner felel. Jelen rendelkezésben foglaltak az „1-es” típusú, Read-Only Partner esetében nem alkalmazandók.
6. AZ IDDA Partner kijelenti és szavatol azért, hogy az IDDA Rendszerbe saját maga által feltöltött, vagy ott képzett adatok valamennyi esetben tőle származnak, azoknak kizárólagos jogosultja, vagy azok felett harmadik személytől származó jogosultsága alapján egyébként jogosult rendelkezni, azokat jogosult felhasználni, és az IDDA Rendszer útján történő felhasználásuk más harmadik személy jogát (ideértve üzleti titokhoz való
2. The IDDA Partner shall take all the IT and other technical measures which are necessary for the proper use of the services of the IDDA System.
3. The IDDA Partner is entitled to appoint the persons entitled to exercise the right to use (i.e. effectively using the services) with the limitation that the right to use may not be conferred to any third parties who do not have employment relationship, working contractual, membership or ownership legal relationship with the IDDA Partner. The IDDA Partner is liable for taking all the security measures (with special regard but not limited to the protection of the password and/or to the protection of the user account in any other way) which ensure that no unauthorised persons acting on its behalf may use the services provided by the Services Provider, i.e. the IDDA System. Failure to meet such obligations shall be deemed serious breach of contract from the part of the IDDA Partner.
4. By using the services of the IDDA System the IDDA Partner consents to the Service Provider storing the data made available by the IDDA Partner and necessary for the provision of services. The Service Provider declares that – in the absence of an explicit request therefor – it will not modify or delete the data recorded by the IDDA Partner; it is not entitled to exercise such modifications therein.
5. The IDDA Partner expressly acknowledges that the Service Provider has no control obligations whatsoever with regard to the lawful collection, authenticity, correctness and fullness of the data recorded by the IDDA Partner, as the exclusive liability for ensuring that such data meet the characteristics above as well as for their lawfulness, compliance and quality shall be borne by the IDDA Partner. These provisions shall not be applied with regard to IDDA Partners Type 1., i.e. Read-Only Partners.
6. The IDDA Partner declares and guarantees that all the data it personally recorded or generated in the IDDA System originate from it itself, it has the exclusive right – or based on the authorisation by a third party it has the right – to dispose of them and use them, and that their use in the IDDA System does not infringe the right of a third party (including the right to business secrecy, right to intellectual property, especially but not limited

jogát, szellemi tulajdonra vonatkozó jogait, így különösen, de nem kizárólagosan szerzői jogát, szabadalmi jogait, védjegyjogait, vagy bármilyen egyéb jogszabály által védett jogát) nem sértik. Jelen rendelkezésben foglaltak az „1-es” típusú, Read-Only Partner esetében nem alkalmazandók.

to copyright, patent rights, trade mark rights or any other rights protected by law). These provisions shall not be applied with regard to IDDA Partners Type 1., i.e. Read-Only Partners.

7. Abban az esetben, ha a Szolgáltató tudomást szerez a tárolt információval kapcsolatos jogellenes vagy bármely jelen Üzleti Feltételek rendelkezéseit sértő magatartásról, vagy arról, hogy a tárolt információ bárkinek a jogát vagy jogos érdekét sérti, úgy – az IDDA Partner egyidejű tájékoztatása mellett – termékadatok esetén jogosult az IDDA Partner által rendelkezésre bocsátott adatot elérhetetlenné tenni, az ilyen adathoz az IDDA Partner által történő hozzáférést átmenetileg vagy véglegesen megtagadni, törlésre vonatkozó hatósági vagy bírósági végzés esetén az adatot a rendszerből véglegesen törölni. Amennyiben a jogellenes, illetve mások jogát, jogos érdekét sértő magatartás (adatkezelés) személyes adatokkal összefüggésben merül fel, úgy a Szolgáltató az e körülményről való tudomásszerzést követően a szóban forgó adatot, adatokat haladéktalanul törölni köteles, kivéve, amennyiben a személyes adat érintettje azt ellenzi és ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását. A Szolgáltató az adatok elérhetetlenné tételéből, a hozzáférés megtagadásából, továbbá a törlésből eredő károkért és jogsérelemért nem felelős.
7. Should the Service Provider become aware of any unlawful behaviour related to the stored information or any behaviour breaching the provisions of this Business Terms and Conditions, or of the fact that the stored information violates anybody's rights or legitimate interests, in the case of product-related data it is entitled – while simultaneously informing the IDDA Partner – to make the data provided by the IDDA Partner unavailable, to temporarily or permanently limit the IDDA Partner's access to such data, and, in case of an administrative order, to permanently delete them from the system. Should the unlawful behaviour and/or the behaviour infringing other's rights and legitimate interests (data controlling) occur in connection with personal data, the Service Provider, after being made aware thereof, is obliged to delete the related data, unless the person affected opposes it, and rather requests for the limitation of the use thereof. The Service Provider has no liability for any damage or injury resulting from the data being made inaccessible, from the denial of access thereto or the deletion thereof.
8. Az IDDA Rendszerből való adattörlés az alkalmazott blockchain technológia jellegéből adódóan nem vonatkozik a blockchain láncban tárolt adatokra, ekként azok a blockchain lánc működtetésének megszüntetéséig a blockchain láncban szerepelnek.
8. The deletion of data from the IDDA System, due to the nature of the blockchain technology, does not refer to the data stored in the blockchain cryptography; consequently, they will be displayed in the blockchain until the termination of its operation.

X. FELHASZNÁLÁSI JOG TERJEDELME ÉS A SZELLEMI TULAJDON VÉDELME

X. SCOPE OF RIGHT OF USE AND PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY

1. Az IDDA Partner az IDDA Rendszer szolgáltatásainak igénybevételeivel kizárólag a jelen Üzleti Feltételek 1. számú mellékletében felsorolt szolgáltatások, mint szellemi termékek vonatkozásában szerez felhasználási jogosultságot az IDDA Rendszerhez, amely szolgáltatásokat kizárólagosan az üzleti folyamataihoz vehet igénybe. Az IDDA Partner a részére az előzők szerint biztosított felhasználási jog révén nem szerez tulajdonjogot sem az IDDA Rendszer, sem pedig a Szolgáltató, illetve Konzorciumi Tagok bármely egyéb szellemi alkotása tekintetében, ekként a szolgáltatás feltételeit meghatározó egyetlen szerződéses
1. By using the services of the IDDA System, the IDDA Partner only acquires the right to use the services as intellectual property listed in annex no. 1. of this Business Terms and Conditions, for the IDDA System, which services may be used exclusively for its business processes. The IDDA Partner does not acquire any ownership rights in the IDDA System or any other intellectual property of the Service Provider or the Consortium Members through the right of use granted to the IDDA Partner as described above, thus no contractual provision defining the terms of the service, nor any legal act set forth in this Business Terms and

rendelkezés, tovább egyetlen, a jelen Üzleti Feltételekben szabályzatban meghatározott jogcselekmény sem értelmezhető akként, amelynek révén a Szolgáltató a szellemi tulajdonával összefüggő bármely vagyoni jogát az IDDA Partnerre átruházná. Amennyiben az IDDA Partner személyében bármilyen jogutódlás következik be a jogviszony alatt, úgy az IDDA Rendszerre vonatkozó felhasználási jog nem száll át az esetleges jogutódra vagy egyéb harmadik személyre, kivéve, ha arról az IDDA Partner a Szolgáltatóval előzetesen írásban erről megállapodik.

Conditions Nor shall be construed as through which the Service Provider would transfer any property rights related to its intellectual property to the IDDA Partner. If any legal succession occurs in the person of the IDDA Partner during the legal relationship, the right to use the IDDA System shall not be transferred to any legal successor or any other third party, unless otherwise agreed in advance by the IDDA Partner and the Service Provider in writing.

2. Az IDDA Rendszernek a jelen Üzleti Feltételekben rögzítettektől eltérő felhasználásának sem a felhasználás idejében, sem terjedelmében nincs helye. Az IDDA Partner tudomásul veszi, elfogadja és tiszteletben tartja, hogy az IDDA Rendszer és az annak alapjául szolgáló megoldások a Szolgáltató kizárólagos szellemi tulajdonát képezik, figyelemmel a Támogatási Szerződés alapján az INEA és az általa publikált terjedelemben nyilvánosan hozzáférhetővé és felhasználhatóvá tett mértékben biztosított felhasználási jogokra is. Az előzőekben rögzítettek tekintetével különösen, de nem kizárólagosan az IDDA Rendszernek az IDDA Partner által történő visszafejtése, lemásolása, bármilyen módon történő átdolgozása, megváltoztatása, engedély nélkül a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (a továbbiakban: Sztj.) szerinti számítógépes programalkotásba vagy Sztj. szerinti adatbázisba rendezése, harmadik személynek azon, akár részlegesen is, felhasználási jog biztosítása, illetve informatikai háttér megteremtése számára, vagy annak felhasználásával jogosulatlan adatmegosztás nem lehetséges. Az IDDA Partner nem jogosult továbbá az IDDA Rendszerrel kapcsolatban tudomására jutott adatoknak, információknak a Támogatási Megállapodás keretében, valamint a kapcsolódó dokumentumokkal meghatározott mértékű nyilvános tudásmegosztást meghaladó engedély nélküli felhasználására, harmadik személy részére történő rendelkezésre bocsátására. Az előbbi kört bármely mértékben és módon meghaladó felhasználás az IDDA Partner súlyos szerződésszegésének (egyúttal jogosulatlan felhasználásának), valamint a mindenkor hatályos magyar Polgári Törvénykönyv (jelenleg hatályban lévő Polgári Törvénykönyv a 2013. évi V. törvény, a továbbiakban: Ptk.), illetve az Sztj. megsértésének minősül, amely esetekben a Szolgáltató a jogszabályokban nevesített módon jogosult igényei

2. The use of the IDDA System other than as set forth in this Business Terms and Conditions shall not be permitted at the time or to the extent of its use. The IDDA Partner acknowledges, accepts and respects that the IDDA System and the underlying solutions are the exclusive intellectual property of the Service Provider, subject to the usage rights granted by and to the extent made publicly available by INEA based on the Grant Agreement. In the light of the foregoing, in particular, but not exclusively, the decryption, copying, modification or alteration of the IDDA System by the IDDA Partner in any way, organization into an unauthorized computer programming or database within the meaning of Act LXXVI on Copyright (hereinafter referred to as Copyright Act), providing right of use even partially to a third party or to create an IT background for a third party or unauthorized data sharing by using it, is not allowed and possible. Furthermore, the IDDA Partner is not entitled to use or make available to third parties the data, information obtained in connection with the IDDA System without the permission exceeding the level of public knowledge sharing within the Grant Agreement and the related documents. The usage exceeding the above scope to any extent and in any way constitutes a serious breach of contract (and also unauthorized use) of the IDDA Partner and the violation of the Hungarian Civil Code in force at all times (the Civil Code currently in force is the Act V of 2013, hereinafter referred to as Hungarian the Civil Code) and the Copyright Act in which cases the Service Provider is entitled to enforce its claims as specified in the legislations. The Service Provider shall not be liable for any illegal or unprofessional, incorrect, inappropriate, false or erroneous use and for the legal consequences and damages arising thereof.

érvényesítésére. A Szolgáltató sem a jogszerűtlen, sem a szakszerűtlen, helytelen, hibás vagy téves felhasználásért és az abból fakadó jogkövetkezményekért, kárért nem vállal felelősséget.

XI. FELELŐSSÉGGEL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

1. A Szolgáltató nem vállal felelősséget semmilyen közvetett vagy közvetlen kárért (ideértve különösen, de nem kizárólagosan: adatvesztés, üzleti tevékenység félbeszakadása, egyéb anyagi veszteségek), amely az IDDA Rendszer használatából vagy esetleges gátolt működéséből ered.
2. Az IDDA Partner valamennyi az IDDA Rendszerbe feltöltött adatért, valamint a felhasználói felületen végrehajtott műveletért felelősséggel tartozik. Amennyiben a Szolgáltatóval szemben bármely hatóság eljárást indít, illetve fogyasztó vagy fogyasztónak nem minősülő harmadik személy igényt érvényesít bármely jelen Üzleti Feltételek rendelkezéseit sértő magatartással, így különösen, de nem kizárólagosan az IDDA Rendszerbe feltöltött adatok jogosulatlan felhasználásával, azok harmadik személyek jogát vagy jogos érdekét sértő jellegével összefüggésben, úgy az IDDA Partner köteles az indult eljárásban olyan nyilatkozatot tenni, amely a Szolgáltatót az érintettel, a felügyeleti szervvel, hatósággal vagy harmadik személlyel szemben mentesíti a felelősség alól, köteles továbbá teljes mértékben a Szolgáltató helyett helytállni (ideértve az esetleges hatósági bírságért, bírósági kötelezésben foglaltakért és az eljárással összefüggésben felmerülő költségekért történő helytállási kötelezettséget is).
3. A Szolgáltató nem garantálja, hogy az IDDA Rendszer teljes egészében kielégíti az IDDA Partner igényeit. A Szolgáltató kifejezetten kizárja a felelősségét a vonatkozásban, ha az IDDA Partner által kívánt az IDDA Rendszer mindenkori funkcionális teljességét meghaladó eredmény az IDDA Rendszer használata során nem érhető el.
4. A Szolgáltató nem vállal felelősséget az IDDA Rendszer funkcióinak az IDDA Partner általi téves, helytelen vagy hibás használatából fakadó jogkövetkezményekért és károkért. Az IDDA Rendszer használatának kockázatát az IDDA Partner viseli.
5. Vis maior: Sem az IDDA Partner, sem a Szolgáltató nem felelős azért, ha érdekkörén kívül eső, előre nem látható

XI. PROVISIONS REGARDING THE LIABILITY

1. The Service Provider shall not be liable for any direct or indirect damages (including but not limited to data loss, interruption of the business activity, other financial losses), which are arising from the use or possible inhibited operation of the IDDA System.
2. The IDDA Partner shall be responsible for any data uploaded to the IDDA System, and for the operations performed on the user interface. In case any authority initiates proceedings against the Service Provider or enforces a claim by a consumer or a third party who does not qualify as a consumer by any conduct violating the provisions of this Business Terms and Conditions, in particular, but not exclusively, by unauthorized use of data uploaded to the IDDA System, in connection with the nature of their infringement of the rights or legitimate interests of third parties, the IDDA Partner is obliged to make a statement in the initiated proceeding, which exempts the Service Provider from the liability against the relevant person, supervisory body, authority or third party; and is obliged to fully act on behalf of the Service Provider (including obligation to comply with the possible official fines, the court order and the costs in connection with the proceedings).
3. The Service Provider does not guarantee that the IDDA System fully satisfies the needs of the IDDA Partner. The Service Provider expressly excludes its liability in that respect, if the result desired by the IDDA Partner that exceeds the current functional completeness of the IDDA System cannot be achieved during the use of the IDDA System.
4. The Service Provider shall not be liable for the legal consequences and damages arising from the false, inappropriate or incorrect use of the IDDA System functions by the IDDA Partner. The risk of using the IDDA System shall be borne by the IDDA Partner.
5. Force majeure: Neither the IDDA Partner nor the Service Provider shall be liable if unforeseen

körülmények a szerződéses kötelezettségek teljesítésének olyan akadályát képezik, amelynek leküzdése a Féltől nem várható el (vis maior). Ilyen körülmények különösen: háborús vagy polgárháborús cselekmények, lázadás, szabotázs, terrorcselekmény vagy merénylet, természeti katasztrófa, járvány, súlyos energiaellátási zavar, munkabeszüntetés, a honvédelmi vagy a rendőrségi törvény alapján feljogosított szervek rendelkezésére tett intézkedés.

circumstances beyond its control constitute an obstacle to the fulfilment of the contractual obligations which cannot be expected to be overcome by the Party (force majeure). Such circumstances include, in particular: acts of war or civil war, insurrection, sabotage, acts of terrorism or assassination, natural disaster, epidemic, serious energy supply disruption, cessation of employment, action at the disposal of bodies authorized under national defense or police law.

XII. AZ IDDA SZOLGÁLTATÁS MEGSZŰNÉSE

XII. TERMINATION OF THE IDDA SERVICE

1. Rendes felmondás útján történő megszűnés:

A rendes felmondás jogát a Felek bármelyike írásban, indokolás nélkül jogosult gyakorolni azzal, hogy a felmondásra vonatkozó nyilatkozat a másik félhez való megérkezéssel válik hatályossá.

1. Termination by ordinary notice:

Either Party may exercise its right of ordinary termination in writing, without giving any explanation, with that the notice of termination shall become effective upon its receipt by the other Party.

2. Rendkívüli felmondás útján történő megszűnés:

Bármelyik Fél súlyos szerződésszegése esetén a másik Fél felhívást küld a szerződésszegő Félnek a szerződésszegés abbahagyására, illetve orvoslására. Amennyiben a szerződésszegés utóbbi orvoslása lehetséges és a szerződésszegő Fél harminc (30) napon belül nem hagyja abba, vagy nem orvosolja a szerződésszegést, a másik Fél jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). A jelen rendelkezés alkalmazásában súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, de nem kizárólagosan a Szolgáltató szellemi tulajdonának megsértése, a titoktartási kötelezettség megsértése, illetve azon IDDA Partner díjfizetési kötelezettségének elmulasztása, amelyet az Üzleti Feltételekben foglaltak alapján díjfizetési kötelezettség terheli. Ilyen esetben a fizetési felszólítás a szerződésszegés abbahagyására, illetve orvoslására történő felhívásnak minősül, amely felhívásban meghatározott határidő eredménytelen eltelte esetén a Szolgáltató jogosult a díjfizetéshez kötött partneri jogviszony azonnali hatállyal történő felmondására.

2. Termination by extraordinary notice:

In the event of a serious breach of the contract by either Party, the other Party shall notify the breaching Party of the cessation or remedy of the breach. If the latter remedy is possible and the breaching Party does not stop or remedy the breach within thirty (30) days, the other Party shall have the right to terminate the contract with immediate effect (extraordinary termination). For the purposes of this provision, a serious breach of contract includes, but is not limited to, the breach of the intellectual property of the Service Provider, the breach of confidentiality obligation, or failure to fulfil the payment obligation of such IDDA Partner which is subject to the payment obligation on the basis of the Business Terms and Conditions. In such case, the demand for payment shall be deemed to be a notice for the cessation or remedy of the breach of contract, in the event of failure to comply with the deadline as set forth therein, the Service Provider is entitled to terminate the fee-based relationship with immediate effect.

3. Az IDDA Partner és a GS1 MAGYARORSZÁG között létrejött GS1 jogviszony bármely okból történő megszűnése esetén az IDDA Partner Read-Only Partnerré válik, amely ennek megfelelően az IDDA Rendszer szolgáltatásának korlátozott alkalmazását, illetve hozzáférést eredményezi.

3. In the event of termination of the GS1 legal relationship between the IDDA Partner and GS1 HUNGARY for any reason whatsoever, the IDDA Partner becomes a Read-Only Partner, which accordingly results in limited use of or access to the IDDA System service.

4. IDDA Partner adatainak kezelése az IDDA szolgáltatás megszűnése esetén:

Az IDDA szolgáltatás bármilyen okból történő megszűnésének napját követően az IDDA Partner számára az IDDA Rendszerhez való hozzáférési jogosultság megszüntetésre kerül, ekként az IDDA Partner által korábban feltöltött adatok – egyéb, a Szolgáltatóval megkötött írásbeli megállapodás hiányában – számára elérhetetlenné válnak, azoknak az IDDA Rendszerből való törlésére ugyanakkor – a személyes adatok kivételével – a Szolgáltató nem köteles.

5. IDDA Partner adatainak visszaállítása, migrációja:

Amennyiben az IDDA Partnernek az IDDA Rendszerhez való hozzáférési, illetve felhasználási jogosultsága bármely okból megszűnik, majd ezt követően a korábbi IDDA Partner szeretné kérni az IDDA Rendszerbe feltöltött adatainak későbbi migrációját, úgy arra kizárólag a Szolgáltatóval kötött külön egyedi írásbeli megállapodás alapján kerülhet sor, amely során a vonatkozó megállapodásban rögzített díjfizetési kötelezettség terheli a korábbi IDDA Partnert. A szolgáltatás megszüntetése előtt is kérheti az IDDA Partner – külön írásbeli megállapodás keretében, díjazás ellenében – az adatainak kimentését, digitális adat "exportját".

6. Az IDDA szolgáltatásának megszűnését követően is fennmaradó jogok és kötelezettségek:

Az IDDA szolgáltatás megszűnését követően is fennmaradnak a Felek azon jogai, illetve kötelezettségei, amelyek természetéből, rendeltetéséből vagy az irányadó rendelkezésekből ez következik, így különösen a Szolgáltató titoktartási és adatvédelmi kötelezettsége, valamint az IDDA Partner kötelezettsége a Szolgáltató és Konzorciumi Tagok szellemi alkotásainak, védett ismereteinek, valamint üzleti titkainak tiszteletben tartására. Az IDDA szolgáltatásnak akár az IDDA Partner, akár a Szolgáltató részéről történt rendes vagy rendkívüli felmondása nem mentesíti az IDDA Partnert a kapott szolgáltatással összefüggésben felmerült díjfizetési kötelezettségeinek teljesítése alól.

4. Management of the data of the IDDA Partner in case of termination of the IDDA service:

After the date of the termination of the IDDA service for any reason whatsoever, the right of the IDDA Partner to the access of the IDDA System shall be terminated, thus the data previously uploaded by the IDDA Partner – in the absence of other written agreement with the Service Provider – shall become inaccessible to the IDDA Partner, however the Service Provider is not obliged to delete these data – with the exception of personal data – from the IDDA System.

5. Restoration and migration of IDDA Partner's data:

In case the right of the IDDA Partner to access or use the IDDA System is terminated for any reason whatsoever, and then the former IDDA Partner would like to request the subsequent migration of the data uploaded to the IDDA System, this can only occur on the basis of a separate individual written agreement concluded with the Service Provider, during which the former IDDA Partner is obliged to pay the fees specified in the relevant agreement. Even before the termination of the service, the IDDA Partner may request – under a separate written agreement, for a fee – to save its data and the "export" of its digital data.

6. Remaining rights and obligations after the termination of the IDDA service:

Even after the termination of the IDDA service, the rights and obligations of the Parties arising from their nature, purpose or the governing provisions shall remain, in particular the obligation of confidentiality and data protection of the Service Provider and the IDDA Partner's obligation to protect the intellectual property of the Service Provider and the Consortium Members and to respect the protected knowledge and the trade secrets of the Service Provider and the Consortium Members. The ordinary or extraordinary termination of the IDDA service by either the IDDA Partner or the Service Provider itself does not release the IDDA Partner from the fulfilment of its payment obligations incurred in connection with the received service.

XIII. TITOKTARTÁSI KÖTELEZETTSÉG

1. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Üzleti Feltételek hatálya alatt a Felek által egymáshoz eljuttatott adatok, információk és dokumentumok (a továbbiakban együtt: Bizalmas Információk) a lehető legnagyobb mértékben bizalmasak és azokat a Felek csak és kizárólag jelen Üzleti Feltételek szerinti tevékenység érdekében, és csak a feltétlenül szükséges mértékben használhatják fel. Ennek megfelelően egyik Fél sem ismertetheti az ilyen adatok egyetlen részletét sem harmadik féllel (kivéve azon jogszabállyal feljogosított szervezeteket és hatóságokat, amelyek hatásköre rá kiterjed) a másik Fél előzetes írásos hozzájárulása nélkül, kivéve azokat az eseteket, amikor azt a jogszabály megköveteli. Amennyiben Bizalmas Információ átadása szükségessé válik, az információt átadó Fél köteles arról a másik Felet előzetesen írásban értesíteni, és köteles észszerű lépéseket tenni annak érdekében, hogy az információt a további közléstől megvédi.
2. A Szolgáltató vállalja, hogy az IDDA Partner részére jelen Üzleti Feltételek hatálya alatt nyújtott szolgáltatás során tudomására jutott, az IDDA Partner üzleti titkát képező információt megőrzi. A Szolgáltató az IDDA Partner üzleti titkát képező információt nem használja fel olyan módon, amelyre a Felek között fennálló jogviszony alapján nem jogosult, valamint az IDDA Partner üzleti titkát képező információval más módon sem él vissza. A Szolgáltató az IDDA Partner üzleti titkát képező információt bizalmasan kezeli, azt nem hozza nyilvánosságra, azt csak az IDDA Partner felhatalmazása alapján teszi hozzáférhetővé és csak a felhatalmazásban megjelölt harmadik személy, illetve személyek számára. A jelen Üzleti Feltételek szerinti közzététel kezdeményezése az abban szereplő adat, illetve adatkör tekintetében, az abban szereplő címzett tekintetében az információ hozzáférhetővé tételére vonatkozó engedélynek minősül. Feleket a fentiek szerinti adat- és titoktartási kötelezettség a Felek között fennálló jogviszony megszűnését követően is korlátlan ideig terheli. A Szolgáltató rögzíti, hogy az adattovábbítással érintett adatok – figyelemmel arra, hogy azok az IDDA Partner által egyébként nyilvánosságra hozatalra kerültek – nem tekintendők üzleti titok körébe tartozó információnak, ekként azok harmadik személyek részére történő hozzáférhetővé tételére vonatkozóan a jelen pontban rögzítettek nem alkalmazandók.

XIII. CONFIDENTIALITY OBLIGATION

1. Parties agree that the data, information and documents provided by the Parties to each other under the scope of this Business Terms and Conditions (hereinafter referred to as Confidential Information) shall be deemed confidential to the fullest extent possible and shall be used by the Parties solely and exclusively for the purposes and activities of this Business Terms and Conditions, and may be used only to the extent strictly necessary. Accordingly, neither Party may disclose any part of such information to any third party (except the organizations and authorities empowered by law whose competence extends to it) without the prior written approval of the other Party, except those cases where required by law. If the transfer of Confidential Information becomes necessary, the Party providing the information shall notify the other Party in writing in advance and is obliged to take reasonable steps to protect the information from further disclosure.
2. The Service Provider undertakes to keep the information of the IDDA Partner which constitutes as business secret and which the Service Provider has learnt during the service provided to the IDDA Partner under the scope of this Business Terms and Conditions. The Service Provider does not use the information constituting the business secret of the IDDA Partner in a way to which it is not entitled on the basis of the legal relationship between the Parties, nor does it misuse such information of the IDDA Partner in any other way. The Service Provider shall keep the information constituting the business secret of the IDDA Partner confidential, does not disclose it, makes it available only on the basis of the authorization of the IDDA Partner and only to the third party or persons specified in the authorization. The initiation of publication in accordance with this Business Terms and Conditions shall be deemed to be a permission to make the information available in respect of the data or scope of data contained therein and in respect of the recipient contained therein. The Parties shall be bound by the above data and confidentiality obligation indefinitely even after the termination of the legal relationship between the Parties. The Service Provider states that the data affected by the data transfer – considering that they have been disclosed by the IDDA Partner by the way – shall not be considered as business secret information, thus the provisions set

forth herein shall not apply to the disclosure of such information to third parties.

XIV. AZ ÜZLETI FELTÉTELEK MÓDOSÍTÁSA

XIV. MODIFICATION OF THE BUSINESS TERMS AND CONDITIONS

1. Az általános szerződési feltételek módosítására vonatkozó, Ptk.-ban foglalt rendelkezések keretei közt a Szolgáltató egyoldalúan is jogosult a jelen Üzleti Feltételek módosítására, vagy új Üzleti Feltételek elfogadására. A Szolgáltató ezen (új vagy módosított) Üzleti Feltételeket annak hatálybalépését megelőző legalább tizenöt (15) nappal hirdetményi közzététel útján az IDDA Partnerrel megismerteti. A megismertetés az IDDA hivatalos weboldalán keresztüli hirdetményi közzététellel történik. Amennyiben az IDDA Partner az új vagy módosított Üzleti Feltételek rendelkezéseit nem fogadja el, úgy jogosult ez ellen az Üzleti Feltételek vagy annak módosításának hatályos megismertetését követő tizenöt (15) napon belül írásban tiltakozni. Az IDDA Partner részéről kifejezett írásbeli tiltakozást úgy kell tekinteni, hogy a jogviszonyt a maga részéről rendes felmondással a megszűnésre vonatkozó rendelkezésekben foglaltak szerint meg kívánja szüntetni.
2. A Szolgáltató rögzíti, hogy a jelen pontban foglalt rendelkezések az Üzleti Feltételek elválaszthatatlan mellékleteinek módosítására megfelelően irányadók.

1. Within the framework of the provisions on the amendment of the general terms and conditions contained in the Hungarian Civil Code, the Service Provider is also entitled to unilaterally amend this Business Terms and Conditions or accept a new Business Terms and Conditions. The Service Provider shall announce the (new or amended) Business Terms and Conditions to the IDDA Partner by publishing a notice at least fifteen (15) days prior to its entry into force. The announcement shall be made by public notice through the official IDDA website. In case the IDDA Partner does not accept the provisions of the new or amended Business Terms and Conditions, it has the right to object in writing against it within fifteen (15) days after the effective notification of the Business Terms and Conditions or its amendments. The written objection expressed by the IDDA Partner shall be deemed to be a termination of the legal relationship by ordinary termination in accordance with the provisions of the termination.
2. The Service Provider states that the provisions defined in this section shall apply to the amendment of the inseparable annexes of the Business Terms and Conditions.

XV. IDDA PARTNERI HOZZÁJÁRULÁSOK

XV. APPROVALS OF THE IDDA PARTNER

1. Az IDDA Partner az IDDA Szolgáltatási Rendszer használatával és igénybevételével, valamint a jelen Üzleti Feltételek elfogadásával minden további nyilatkozat nélkül hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Szolgáltató, illetve a Konzorciumi Tagok az IDDA Rendszer kapcsán, annak bármilyen jellegű ismertetése, reklámozása során az IDDA Partnerre, mint az IDDA Rendszer egyik használójára referenciaként hivatkozhatson akár írásbeli, akár szóbeli formában.
2. Az IDDA Partner az IDDA Szolgáltatási Rendszer használatával és igénybevételével, valamint a jelen Üzleti Feltételek elfogadásával minden további nyilatkozat nélkül hozzájárulását adja ahhoz, hogy az IDDA Rendszerbe történő regisztráció során az általa kitöltött felhasználói kérdőívet, megjelölve az IDDA

1. By using and utilizing the IDDA Service System and accepting this Business Terms and Conditions, the IDDA Partner gives its approval without any further declaration that the Service Provider or the Consortium Members may refer to the IDDA Partner being one of the users of the IDDA System as a reference, either in writing or orally, in connection with the IDDA System, and its presentation and advertising in any kind.
2. By using and utilizing the IDDA Service System and accepting this Business Terms and Conditions, the IDDA Partner gives its approval without any further declaration that the Service Provider may use the user questionnaire completed by the IDDA Partner during the registration process of the IDDA System, indicating

Partnert a Szolgáltató az IDDA hivatalos weboldalán, illetve egyéb marketing célú médiákban szabadon felhasználja.

the IDDA Partner on the official IDDA website and other media for marketing purposes.

3. Az IDDA Partner tudomásul veszi és egyúttal az IDDA Szolgáltatási Rendszer használatával és igénybevételével, valamint a jelen Üzleti Feltételek elfogadásával minden további nyilatkozat nélkül hozzájárulását adja ahhoz, hogy az IDDA Rendszerrel összefüggésben a Szolgáltató által tartott webinaron róla kép- és hangfelvétel kerüljön rögzítésre, amelyet a Szolgáltató promóciós vagy egyéb célokra, akár belföldön, akár külföldön ellenérték fizetése nélkül felhasználhat.
 4. Az IDDA Partner az IDDA Szolgáltatási Rendszer használatával és igénybevételével, valamint a jelen Üzleti Feltételek elfogadásával minden további nyilatkozat nélkül hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Szolgáltató a jelen fejezetben hivatkozott IDDA Partnerrel összefüggő személyes adatokat, ideértve, de nem kizárólagosan a kép- és hangfelvételeket kezelje.
 5. Az IDDA Partnernek az IDDA Szolgáltatási Rendszer használatával és igénybevételével, valamint a jelen Üzleti Feltételek elfogadásával történő, jelen XV. pontban rögzített hozzájárulása kiterjed különösen a reklámcélú, promóciós felhasználásra, rendezvényeken, illetve belső eseményeken való nyilvános és zártkörű közzétételre, internetes csatornákon, közösségi oldalon való felhasználásra, sajtótermékekben és médiában való közzétételre és felhasználásra. A fenti hozzájárulás kiterjed a felvétel formátumának módosítására és az átdolgozással kapcsolatban keletkezett mű felhasználására is. A kép- és hangfelvétel adatfeldolgozók részére továbbításra kerülhet.
3. The IDDA Partner acknowledges and by using and utilizing the IDDA Service System and accepting this Business Terms and Conditions, the IDDA Partner gives its approval without any further declaration for recording image and sound/audio recordings of the IDDA Partner on the webinar held by the Service Provider in connection with the IDDA System, which may be used by the Service Provider for promotional or other purposes, either domestically or abroad without any payment.
 4. By using and utilizing the IDDA Service System and accepting this Business Terms and Conditions, the IDDA Partner gives its approval without any further declaration that the Service Provider may manage the personal data related to the IDDA Partner referred herein including, but not limited to the image and sound/audio recordings.
 5. The approval of the IDDA Partner as set out in this section XV by using and utilizing the IDDA Service System and accepting this Business Terms and Conditions, shall cover in particular, advertising, promotional use, public and private publications at events and internal happenings, use on Internet channels, social media, publication and use in the press and media. The above approval shall also cover the modification of the format of the recording and the use of the work on adapted work. The image and sound recordings may be transmitted to the data processors.

XVI. ADATKEZELÉS

XVI. DATA CONTROLLING

1. Az IDDA Partner az IDDA Rendszer szolgáltatásainak igénybe vételével, jelen Üzleti Feltételek elfogadásával egyidejűleg kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a Szolgáltató a Támogatási Megállapodás szerint, mindazon – akár nyilvánosság által is elérhető – adatbázisban vagy adatbázist is tartalmazó számítógépes programalkotásban (a mobil alkalmazásokat is ideértve), adatbázisok hálózatában szerepeltesse, ezek és üzemeltetőik részére a szükséges körben továbbítsa az IDDA Partner által az IDDA Rendszer segítségével képzett, vagy oda feltöltött és
1. By using the services of the IDDA System and accepting this Business Terms and Conditions, the IDDA Partner expressly gives its approval that the Service Provider shall, in accordance with the Grant Agreement, include the data generated with the help of the IDDA System or uploaded by the IDDA Partner to the IDDA System and therefore stored therein, and also the data of the IDDA Partner, in all database – even available to the public – or computer program also containing database (including mobile applications), network of database, and transmit these to them and their operators to the necessary extent.

ekként ott tárolt adatokat, valamint az IDDA Partner adatokat.

2. Adattovábbítás:

A belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról, valamint az 1999/93/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló az EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 910/2014/EU RENDELETE (a továbbiakban: eIDAS) szabályozza az uniós tagállamok által bejelentett elektronikus azonosítási rendszerekre és az Unió területén letelepedett bizalmi szolgáltatókra alkalmazandó rendelkezéseket. Ekként az IDDA Szolgáltatási Rendszerre vonatkozó és azzal összefüggő adattovábbításra a jelen Üzleti Feltételekben foglaltak mellett az eIDAS rendelkezéseit kell megfelelően alkalmazni. Az eIDAS teljes szövege a <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=uriserv%3AOJ.L.2014.257.01.0073.01.HUN> weboldalon elérhető. A blockchain technológia jellegéből adódóan az IDDA Rendszerbe feltöltött adatok, azok tárolása érdekében a blockchain láncba kerülnek továbbításra, amely adatok a blockchain lánc működtetésének megszüntetéséig a blockchain láncban találhatóak összhangban a Támogatási Megállapodás rendelkezéseivel.

3. Személyes adatok kezelése:

A Szolgáltató az IDDA Rendszerrel összefüggő szolgáltatás nyújtása, módosítása, teljesítésének figyelemmel kísérése, a szolgáltatási díjak számlázása, valamint az azzal kapcsolatos követelések érvényesítése céljából, a szerződés teljesítéséhez, illetve jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges mértékben kezelheti az IDDA Partner azonosításához szükséges és elégséges személyes adatait. Az IDDA Partner kapcsolattartója, mint adminisztrátor által az IDDA Rendszerhez – a jelen Üzleti Feltételekben foglaltak szerint – hozzárendelt felhasználók adatait a Szolgáltató, a részükre e tárgyban küldött értesítő üzenet során megadott hozzájárulásuk esetén jogosult kezelni. A Szolgáltató rendelkezésére bocsátott személyes adatok kezelésére a GS1 MAGYARORSZÁG Adat- és Információvédelmi Szabályzatában foglaltak az irányadók.

XVII. ADATFELDOLGOZÁS

2. Data transmission:

The Regulation (EU) No 910/2014 of the European Parliament and of the Council of 23 July 2014 on electronic identification and trust services for electronic transactions in the internal market and repealing Directive 1999/93/EC (hereinafter referred to as eIDAS) regulates the provisions applicable to the electronic identification systems reported by the member states of the European Union and to the trust service providers settled down in the territory of the Union. Therefore, in addition to the provisions of the Business Terms and Conditions, the provisions of the eIDAS shall be applied mutatis mutandis for the IDDA Service System and the data transmission relating thereto. The full text of eIDAS is available at <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=uriserv%3AOJ.L.2014.257.01.0073.01.HUN>. Due to the nature of the blockchain technology, the data uploaded to the IDDA System shall be transferred to the blockchain chain for storage, which data shall be in the blockchain chain until the operation of the blockchain chain is terminated in accordance with the provisions of the Grant Agreement.

3. Processing of personal data:

The Service Provider may manage the personal data necessary and sufficient to identify the IDDA Partner to the extent necessary for the fulfilment of the contract and the enforcement of its legitimate interests in order to provide, modify, monitor the performance of the service related to the IDDA System, invoice the service fees and enforce the related claims. The Service Provider is entitled to manage the data of the users assigned to the IDDA System by the IDDA Partner's contact person as an administrator – in accordance with the provisions of this Business Terms and Conditions –, upon their approval provided during the notification message sent to the IDDA Partner. The handling of the personal data provided to the Service Provider shall be governed by the Data and Information Protection Regulations of GS1 HUNGARY.

XVII. DATA PROCESSING

1. A Szolgáltató rögzíti, hogy az IDDA Partner által az IDDA Rendszerbe feltöltött személyes adatokat a Szolgáltató a nyújtott szolgáltatás jellegéből fakadóan kezeli, így e vonatkozásában a Szolgáltató adatfeldolgozónak minősül. Az adatkezeléssel érintett személyek azon természetes személyek, akik az IDDA Partner által nyújtott szolgáltatást igénybe veszik, vagy az IDDA Partner szolgáltatásainak nyújtásában közreműködnek. A kezelt személyes adatok – amennyiben az releváns – a természetes személy neve (vezetéknév és keresztnév), lakcíme (állandó és/vagy ideiglenes), értesítési címe, elektronikus levélcíme (e-mail cím), telefonszáma, munkahelye (szervezeti egység megnevezése), munkaköre. A Szolgáltató adatfeldolgozókénti adatkezelésének ideje igazodik az IDDA Partner, mint adatkezelő általi jogszerű adatkezelés idejéhez.
 2. Az IDDA Partner a fentmeghatározott személyes adatok az IDDA Rendszerbe való feltöltésével kifejezett utasítást ad a Szolgáltató, mint adatfeldolgozó részére a személyes adattal kapcsolatos technikai adatkezelési (tárolási) művelet elvégzésére. Ezen utasítást jelen Üzleti Feltételek elfogadásával megadottnak és egyben írásba foglaltnak kell tekinteni. A Szolgáltató a személyes adatokon a tárolástól eltérő bármilyen egyéb adatkezelési műveletet kizárólagosan az IDDA Partner egyedi, írásbeli utasítása alapján jogosult végezni. Az adatkezelést érintően az előzőekben foglaltak szerint adott utasítások jogszerűségéért az IDDA Partnert terheli a felelősség, azzal, hogy a Szolgáltató haladéktalanul köteles jelezni az IDDA Partner részére, amennyiben az utasítás, vagy annak végrehajtása jogszabályba ütközne. Ha az IDDA Partner az utasítását a figyelmeztetés ellenére fenntartja, a Szolgáltató megtagadhatja az utasítás teljesítését. A Szolgáltató az adatkezelést érintő érdemi döntést nem hozhat, az adatokon saját céljára adatkezelési műveletet nem végezhet. A Szolgáltató rögzíti, hogy a személyes adatokat harmadik személy részére nem továbbítja, az adatfeldolgozásban további adatfeldolgozó közreműködését nem veszi igénybe. A Szolgáltató rögzíti, hogy amennyiben az IDDA Partner és a Szolgáltató között az IDDA Rendszer használatára vonatkozó jogviszony bármilyen okból megszűnik, úgy a Szolgáltató a kezelt személyes adatokat a rendszerből haladéktalanul törli.
1. The Service Provider states that the personal data uploaded by the IDDA Partner to the IDDA System is handled by the Service Provider due to the nature of the provided service, thus the Service Provider qualifies as a data processor in this respect. The persons involved in the data controlling are natural persons who use the service provided by the IDDA Partner or participate in providing the services by the IDDA Partner. The processed personal data – if relevant – shall be the name (surname and first name), address (permanent and/or temporary), notification address, electronic postal address (e-mail address), telephone number, place of work (name of organizational unit), job title of the natural person. The time of the data controlling of the Service Provider as data processor is adjusted to the time of the lawful data processing by the IDDA Partner as data controller.
 2. By uploading the personal data specified above to the IDDA System, the IDDA Partner gives an express instruction to the Service Provider as a data processor to perform the technical data management (storage) operation related to the personal data. These instructions shall be deemed to have been given by accepting this Business Terms and Conditions and also shall be deemed to be in writing. The Service Provider is entitled to perform any other data management operations on the personal data other than storage exclusively on the basis of the individual, written instructions of the IDDA Partner. With regard to data controlling, the IDDA Partner is responsible for the legality of the instructions given as described above, however the Service Provider is obliged to notify immediately the IDDA Partner if the instruction or its execution would violate the law. If the IDDA Partner maintains the instruction despite the warning, the Service Provider may refuse to comply with the instruction. The Service Provider may not make a substantive decision concerning data controlling, nor may it perform a data management operation on the data for its own purposes. The Service Provider states that it does not transfer personal data to third parties, and does not use the assistance of additional data processors in data processing. The Service Provider stipulates that in case the legal relationship between the IDDA Partner and the Service Provider regarding the use of the IDDA System is terminated for any reason whatsoever, the Service Provider shall delete the processed personal data from the system immediately.

3. A Szolgáltató rögzíti, hogy az IDDA Partner köteles valamennyi olyan nyilatkozat vagy hozzájárulás beszerzésére, amely alapján a GS1 MAGYARORSZÁG a rögzített személyes adatok megismerésére, kezelésére és tárolására adatfeldolgozóként jogosulttá válik. Az IDDA Partner kifejezetten szavatolja, hogy az IDDA Rendszerben kizárólag olyan személyes adatot rögzít, amely vonatkozásában az érintett hozzájárulása rendelkezésre áll, vagy amely vonatkozásában egyéb jogalappal rendelkezik és az adatokat jogszerű célból kezeli (eDelivery hálózat). Az IDDA Partner kifejezetten szavatolja és felelősséget vállal azért, hogy az IDDA Rendszer használatának hatálya alatt a rögzített személyes adatok vonatkozásában teljesíti a GDPR-ban foglaltakat. A Szolgáltató rögzíti, hogy nem köteles ellenőrizni, hogy a személyes adat kezelésére az IDDA Partner megfelelő jogalappal rendelkezik-e, illetve az érintett hozzájárulásán alapuló adatkezelés esetén a hozzájárulás ténylegesen megadásra került-e. Az IDDA Partner a jelen Üzleti Feltételek elfogadásával egyidejűleg kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a személyes adatok kezelésére vonatkozó jogalapja megszűnik, az adatok kezelése tárgyában általa meghatározott megőrzési idő eltelik, vagy egyébként a személyes adatokra már nincs szükség abból a célból, amelyből azokat gyűjtötte, úgy haladéktalanul intézkedik az adatok az IDDA Rendszerből való törlése iránt. Amennyiben az IDDA Partner a személyes adatokat bármilyen okból kifolyólag nem jogszerűen kezelte és ennek eredményeként maga az érintett vagy bármely hatóság, illetve harmadik személy a Szolgáltatóval szemben igényt érvényesít vagy bírságot szab ki, úgy az IDDA Partner köteles ezen bírságot vagy kártérítést teljes mértékben a Szolgáltató helyett és nevében megfizetni, köteles továbbá az indult eljárásban olyan nyilatkozatot tenni, amely a Szolgáltatót az érintettel, a felügyeleti szervvel, hatósággal vagy harmadik személlyel szemben mentesíti a felelősség alól.
3. The Service Provider stipulates that the IDDA Partner is obliged to obtain all statements or approvals on the basis of which GS1 HUNGARY becomes entitled to access, manage and store the recorded personal data as a data processor. The IDDA Partner expressly warrants that it shall only record such personal data in the IDDA System for which the relevant person's approval is available or for which the IDDA Partner has another legal basis and manages the data for a lawful purpose (eDelivery network). The IDDA Partner expressly warrants and is responsible for complying with the GDPR with respect to the personal data recorded during the use of the IDDA System. The Service Provider states that it is not obliged to check whether the IDDA Partner has an appropriate legal basis for the processing of personal data or, in the case of data controlling based on the relevant person's approval, whether such approval has actually been given or not. By accepting this Business Terms and Conditions, the IDDA Partner undertakes that if its legal basis for the processing of personal data is terminated, the retention period specified by itself for the processing of data expires, or otherwise the personal data is no longer needed for the purpose for which it was collected, take immediate action to delete the data from the IDDA System. If, for any reason, the IDDA Partner has not lawfully processed the personal data and as a result the relevant person or any authority or third party enforces or imposes a fine on the Service Provider, the IDDA Partner shall be obliged to pay this fine or compensation in full instead of and on behalf of the Service Provider, it is also obliged to make a statement in the initiated proceeding, which releases the Service Provider from the liability towards the relevant person, the supervisory body, the authority or a third party.
4. A Szolgáltató és az IDDA Partner köteles egymással együttműködni annak érdekében, hogy a személyes adatok érintettje GDPR szerinti érintetti jogait megfelelően és teljeskörűen gyakorolhassa, az érintettektől érkező megkeresésekkel kapcsolatos döntéseket ugyanakkor kizárólag az IDDA Partner, mint adatkezelő hozza meg. Az IDDA Partnert az érintettől érkező megkeresésekkel kapcsolatosan utasítási jog illeti meg, azzal, hogy az utasítást a Szolgáltatóval olyan időben köteles közölni, amikor az érintetti, megkeresés alapján szükségessé vált intézkedés még megfelelően
4. The Service Provider and the IDDA Partner are obliged to cooperate with each other in order for the relevant person to properly and fully exercises its rights based on the GDPR, however the decisions related to the inquiries of the relevant person are made exclusively by the IDDA Partner as data controller. The IDDA Partner has the right to instruct in connection with the inquiries received from the relevant person, provided that the IDDA Partner is obliged to communicate the instruction to the Service Provider at the time when the action, that has become necessary upon the

teljesíthető a jogszabály által előírt határidőn belül. A Szolgáltató az utasításokat késedelem nélkül teljesíti és erről az IDDA Partnert értesíti. A személyes adatok érintettjét a kérelmének teljesítéséről, az annak alapján megtett intézkedésekről, illetve a kérelem elutasításáról az IDDA Partner köteles tájékoztatni, a vonatkozó jogszabályi határidő betartásával. A Szolgáltató az előzőekben foglaltak szerint együttműködik továbbá az IDDA Partnerrel a hatósági megkeresésekkel kapcsolatos intézkedések végrehajtásában. A Szolgáltató rögzíti, hogy az érintetti, illetve hatósági megkeresések jogszabályi, illetve hatóság által megszabott határidőn belül történő teljesítésének elmulasztásáért – amennyiben az neki fel nem róható okból következik be – a felelősségét kifejezetten kizárja.

5. A Szolgáltató rögzíti, hogy a Szolgáltató által feldolgozott, tárolt személyes adatokhoz csak azon személyek rendelkeznek hozzáféréssel, akiknek a munkaköri feladatai ellátásához az feltétlenül szükséges. Ezen személyekre a jelen Üzleti Feltételekben foglalt titoktartási kötelezettség teljes egészében kiterjed.

6. A Szolgáltató az adatkezelés jellege, hatóköre, körülményei és céljai, az adatkezelésben rejlő kockázatok súlyának megfelelő szervezési és technikai intézkedéseket hajt végre annak érdekében, hogy biztosítsa a személyes adatok kezelésére használt rendszerek és szolgáltatások folyamatos bizalmas jellegét, integritását, rendelkezésre állását és ellenálló képességét a személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisítése, elvesztése, megváltoztatása, jogosulatlan közzétevése vagy az azokhoz való jogosulatlan hozzáférés (a továbbiakban együtt: adatvédelmi incidens) megakadályozása érdekében. A Szolgáltató az adatvédelmi incidensekről a tudomásszerzést követően haladéktalanul, de legkésőbb 24 (huszonnégy) órán belül köteles értesíteni az IDDA Partnert, amelynek során tájékoztatást nyújt az adatvédelmi incidens jellegéről, időpontjáról, tartamáról, az érintettek számáról és az érintettek személyes adatainak köréről, a bekövetkezett vagy várható következményekről, az orvoslásra tett intézkedésekről, illetve minden további lényeges információról. A Szolgáltató megtesz minden szükséges intézkedést, valamint együttműködik az IDDA Partnerrel az adatvédelmi incidens okának feltárásában, orvoslásában és a hátrányos következmények felszámolásában.

inquire, can still be properly performed within the legal period as set forth in the related regulation. The Service Provider executes the instructions without any delay and notifies the IDDA Partner thereof. The IDDA Partner is obliged to inform the relevant person about the fulfilment of his/her request, the measures have been taken on the basis thereof, or the rejection of the request in compliance with the relevant legal deadline. The Service Provider shall also cooperate with the IDDA Partner in the implementation of the measures related to the official requests as described above. The Service Provider states that it expressly excludes its liability for failure to fulfil the requests of the relevant person or the authority within the deadline set by law or the authority, if this may occur for reasons not attributable to the Service Provider.

5. The Service Provider stipulates that only those persons have access to the personal data processed and stored by the Service Provider, to whom it is necessary for the performance of their duties. These persons are fully covered by the confidentiality obligation contained in this Business Terms and Conditions.

6. The Service Provider implements organizational and technical measures appropriate to the nature, scope, circumstances and purposes of data controlling, the weight of risks inherent in data controlling in order to ensure the continuous confidentiality, integrity, availability and resilience of the systems and services used for personal data controlling to prevent the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or unauthorized access to the personal data (hereinafter referred to as the data protection incident). The Service Provider is obliged to notify the IDDA Partner about the data protection incidents immediately, but not later than within 24 (twenty-four) hours after becoming aware of them, during which it provides information on the nature, date, duration, content, number of the relevant person as data subjects and the scope of the relevant person's personal data, the occurred or expected consequences, remedial actions to be taken and any other relevant information. The Service Provider shall take all necessary measures and cooperates with the IDDA Partner in identifying, remedying the cause of the data protection incident and eliminating the adverse consequences.

XVIII. HATÁLYOS JOG ÉS VITARENDEZÉS

1. A jelen Üzleti Feltételekre a magyar jog az irányadó.
2. Jelen Üzleti Feltételekkel kapcsolatos valamennyi vitás kérdést vagy jogvitát a Felek elsősorban békés úton igyekeznek rendezni.
3. Amennyiben a Felek a jogvitát az egyik Félnek a jogvita rendezésével kapcsolatban a másik Félhez intézett felhívásától számított harminc (30) napon belül nem tudják tárgyalásos úton megállapodással rendezni, úgy a Felek a Polgári Perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény (a továbbiakban: Pp.) alapján a Tevékenység helye alapján (amely Magyarországon van) hatáskörrel és illetékességgel rendelkező magyar rendes bírósághoz fordulnak.

XIX. VEGYES RENDELKEZÉSEK

1. Ha bármely bíróság vagy közigazgatási szerv a jelen Üzleti Feltételek bármely szakaszát vagy részét jogellenesnek, érvénytelennek vagy érvényesíthetetlennek ítéli, akkor a jelen Üzleti Feltételekből az adott rendelkezés a szükséges mértékben eltávolítandó és érvénytelennek minősül anélkül, hogy az, a lehetőségekhez mérten, hatással lenne az Üzleti Feltételek más szakaszaira vagy részeire, és az nem befolyásolja az Üzleti Feltételek egyetlen más rendelkezését sem, amelyek korlátozás nélkül hatályosak maradnak.
2. A Tevékenység befejezéséig, illetve a Fenntarthatósági időszak végéig az INEA vagy a jogutódja által, a Tevékenységre vonatkozóan lefektetett feltételek (<https://ec.europa.eu/inea/en/connecting-europe-facility/cef-telecom/2018-hu-ia-0048>) minden esetben felülírják a jelen Üzleti Feltételek bármely rendelkezését.
3. Jelen Üzleti Feltételek 2020. napján lép hatályba.
4. A Szolgáltató, ekként a Konzorciumi Tagok és az IDDA Partnerek rögzítik, hogy jelen Üzleti Feltételek kihirdetésével a jelen Üzleti Feltételek tárgyában tett minden esetleges szóbeli vagy írásbeli megállapodásuk, minden erre vonatkozó javaslatuk, ajánlatuk, vagy

XVIII. XVIII. APPLICABLE LAW AND DISPUTE SETTLEMENT

1. This Business Terms and Conditions shall be governed by the Hungarian law.
2. All disputed issues or disputes related to this Business Terms and Conditions shall be resolved by the Parties primarily in an amicable manner.
3. In case the Parties are unable to settle the dispute by negotiation within thirty (30) days of the relevant notice of the Party sent to the other Party, the Parties shall settle the dispute in accordance with the Act CXXX of 2016 on the Hungarian Civil Procedure (hereinafter referred to as Pp.) and they shall turn to the competent Hungarian ordinary court based on the place of the Activity (which is in Hungary).

XIX. MISCELLANEOUS

1. If any court or administrative authority considers any section or part of the Business Terms and Conditions being unlawful, invalid or unenforceable, then that provision shall be removed from this Business Terms and Conditions to the necessary extent, and shall be deemed invalid without prejudice to other sections or parts of the Business Terms and Conditions, and shall not affect any other provisions of the Business Terms and Conditions which remain in force without restriction.
2. Until the end of the Action or until the end of the Maintenance period, the conditions regarding the Action (<https://ec.europa.eu/inea/en/connecting-europe-facility/cef-telecom/2018-hu-ia-0048>) stipulated by INEA or its successor shall override any provisions of this Business Terms and Conditions in any case.
3. This Business Terms and Conditions shall enter into force on 2020.
4. The Service Provider, thus the Consortium Members and the IDDA Partner state that by publishing this Business Terms and Conditions, any oral or written agreements, suggestions, offers or statements made in connection with this Business Terms and Conditions

nyilatkozatuk hatályát veszti, és azokra a továbbiakban kellő alappal egyik Fél sem hivatkozhat.

shall cease to have effect, and those cannot be invoked with sufficient basis by either Party hereinafter.

5. Jelen Üzleti Feltételekben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., az Sztj. és a hatályos magyar jogszabályok rendelkezései az irányadók.

5. In matters not regulated in this Business Terms and Conditions, the Hungarian Civil Code, the Copyright Act and the provisions of the applicable Hungarian legislation shall apply.

6. Jelen Üzleti Feltételek két nyelven, magyarul és angolul készült. Amennyiben a két szöveg között eltérés lenne, úgy a magyar nyelvű szöveg az irányadó.

6. This Business Terms and Conditions have been prepared in two languages, Hungarian and English. In case of any discrepancy between the two, the Hungarian version shall prevail.

Budapest, 2020. november 1.

Budapest, 1st of November 2020

<p>_____ Kétszeri Dávid Igazgatósági Tag/Member of the BOD</p>	<p>_____ Wiedermann Attila Ügyvezető/Managing Director</p>	<p>_____ Benedek Péter Ügyvezető/Managing Director</p>
---	---	---



SERVICE LEVEL AGREEMENT

1. System availability

System availability is measured in terms of uptime over one month. Uptime is measured and is defined as ability to access the web application.

The guaranteed monthly uptime is 99.% at 5*8 working hours availability.

The guaranteed monthly uptime is 70.% out of working hours availability.

This uptime guarantee covers the following web applications:

- IDDA LOGIN Gateway (auth.idda.erba.hu)
- IDDA (webadmin.idda.erba.hu)
- Website (GS1hu.org/idda)

a. Exceptions:

Downtime caused by any of the following is not included when measuring uptime.

1. General internet issues, including congestion or general DNS services not directly relating to IDDA or services provided by IDDA.
2. Force majeure events as described in the terms of agreement.
3. Actions or inactions of the Customer (unless undertaken at the express direction of IDDA) or third parties beyond the control of IDDA.

Note: Subcontractors of IDDA are not considered a third party and IDDA takes full responsibility for subcontractors.

4. A result of Customer equipment or third-party computer hardware, software, or network infrastructure not within the sole control of IDDA.
5. Scheduled SaaS infrastructure maintenance.

b. Compensation:

If uptime is lower than guaranteed in a certain month, the Customer will be compensated. Compensated Downtime is calculated as the maximum of (guaranteed uptime – actual uptime) across all of the sites.

If for example the main application has uptime of 100%, touch application has uptime of 99.2% and website has up time of 99.4%, the compensated downtime will be maximum of (99.5%-99.2%) and (99.5%-99.4%), which is then 0.3%, and prices will be reduced with 15% for that month. The maximum price reduction will be 100%.

c. Reporting:

IDDA will provide monthly overviews of uptime for the application upon request from the Customer.

2. Support availability

Support can be accessed by idda@erba.hu or named individuals if agreed between IDDA and the Customer.

Support can be accessed in the following ways:

- Email support, from 09:00 to 16:00, Monday to Friday.
- Phone support, from 09:00 to 16:00, Monday to Friday if agreed between IDDA and the Customer.

3. Incident management

This section details the service targets for Incident Management in IDDA.

Incidents are addressed within 48 hours (within office hours).

Problems are categorised and handled as described in IDDA Incident Management.

Service targets in this SLA for each category:

— No. 5: A problem that causes IDDA to be inaccessible.

Service target: Resolution begins immediately even if outside office hours and continues until solved.

— No. 4: A problem that causes a feature in IDDA to be inaccessible.

Service target: This is solved in the current development cycle, or sooner. Max. resolution time: 14 days. Expected resolution time: 2 days.

— No. 3: A problem that affects the Customer's ability to use IDDA.

Service target: This is scheduled upon identification in collaboration with the Customer. It is determined on a case by case basis, but normally is scheduled for the next development cycle.

— No. 2: A minor problem that does not severely affect the Customer's ability to use IDDA effectively. No workaround.

Service target: This is scheduled upon identification in collaboration with the Customer. It is determined on a case by case basis, but normally is scheduled for the next development cycle.

— No. 1: A minor problem that does not severely affect day-to-day business for the Customer. With a workaround.

Service target: This is scheduled by IDDA based on feedback from the Customer and considering the inconvenience of the workaround.

4. Backup & contingency plans

All data is backed up in three levels, making sure that substantial data loss is not possible.

1. For some, essential data, single entities are logged directly in the database to be able to restore accidentally deleted data or for revision tracking.

2. The complete servers, including OS, are backed up nightly, providing an extremely fast and dependable method of restoring normal operations in case of catastrophic partial failure.

3. In case of a catastrophic failure, i.e. flooding in the data centre or other factors causing severe hardware malfunction, rendering the main hosting centre unoperational, IDDA has remote weekly backups. These can be used to restore normal operations.

Upon catastrophic failure, the upper maximum limit for data loss is 72 hours. This is extremely unlikely. Procedures for catastrophic failure is simulated and tested annually.

Az IDDA - Inegrated Delivery by Digital Assistance - egy olyan üzleti kommunikációs rendszer, amely egyszerre jelenthet megoldást a beszállítók és vevők közötti üzleti kommunikáció hatékonyabbá tételére, miközben a termelők, gyártók, illetve alapanyag-beszállítók adatainak gyors és pontos előállítását és biztonságos továbbítását is elősegíti.

Az IDDA szolgáltatási rendszere három olyan meglévő, innovatív technológiai megoldást ötvöz, melyek külön-külön már bizonyították létjogosultságukat s melyek együttesen képesek lehetnek választ adni az élelmiszer ágazat ellátási láncainak olyan jelenlegi problémájára, mint például az akadozó üzleti kommunikáció, az időhiány az IT beruházásokra, az ellátás biztonságának és a jogszabályokban előírt nyomonkövetési kötelezettségeknek történő megfelelés nehézségei.

Ez a három technológia:

- a globális GS1 szabvány megoldásai, melyek a globálisan egyedi azonosítás és az automatizálható üzleti folyamatok alapját adják;
- az eDelivery uniós hálózati kommunikációs platform, egy üzenet kézbesítési „szabvány”, melynek célja, hogy segítse a közigazgatási szervek egymás közötti, valamint a vállalkozások és polgárok közötti elektronikus adatok és dokumentumok cseréjét interoperábilis, biztonságos és megbízható módon;
- a blockchain-alapú könyvelés, amely az üzleti események és adatbiztonság hozzáadott értékéről gondoskodik.

Az IDDA lehetőséget biztosít a kereskedelmi üzleti folyamatok leggyakoribb üzenet-típusainak, mint például a megrendelési üzenetek, szállítási értesítések, részben automatizált, gyors összeállítására, valamint a biztonságos eDelivery hálózatban a partnerekhez történő eljuttatására, valamint a rendszerben bonyolított üzleti kommunikáció blockchain technológiával történő "könyvelésére".

Az IDDA szolgáltatási rendszerrel kiszolgált üzleti folyamatok tranzakciós készlete tartalmazza az alapvető nyomonkövetési információkat is.

Az IDDA „Az ellátási lánc interoperabilitásának, átláthatóságának és biztonságának növelése globális szabványokra alapozva CEF eDelivery hálózati környezetben” című projekt végrehajtására, 2019-ben létrehozott konzorcium tagjainak gyűttműködésével és az Európai Unió „Connecting Europe Facility (CEF) in Telecom” programjának megvalósításához az Innovációs a Hálózati Projektek Végrehajtó Ügynöksége (INEA) által biztosított innovációs támogatásával készült. Szerződés szám: 2018-HU-IA-0048

IDDA - Inegrated Delivery by Digital Assistance - is a business communication system that can simultaneously provide a solution to make business communication between suppliers and their customers more efficient, while also facilitating the fast and accurate production and secure transmission of data from producers, manufacturers and raw material suppliers.

IDDA's service system combines three existing, innovative technological solutions that have already proven their worth and they together can address the current problem of food supply chains, such as stagnant business communication, lack of time for IT investments, difficulties in meeting security of supply and regulatory monitoring obligations.

These three technologies are the following:

- Global GS1 standards providing the foundation for globally unique identification and automated business processes and messages;
- eDelivery, the EU's network communication platform, as a "standard" for message delivery designed to facilitate the exchange of electronic data and documents between administrations and between businesses and citizens in an interoperable, secure and reliable manner;
- Blockchain-based accounting, which can be added value of business events and data security.

IDDA provides the ability to compile semi-automated, fast compilation of the most common message types for e-commerce business processes, such as order messages, delivery notifications, and delivers them to partners in a secure eDelivery network, an business communications in the system using blockchain technology.

The transaction set of business processes served by the IDDA service also includes the basic traceability information.

IDDA has executed in cooperation with the members the consortium established in 2019 to implement the project titled „Increasing Supply Chain interoperability, transparency and security based on global standards” funded by Innovation and Networks Executive Agency (INEA) under the European Union’s “Connecting Europe Facility (CEF) in Telecom” innovation support framework. Contract number: 2018-HU-IA-0048

További információk / For more information about:

INEA: INNOVATION AND NETWORKS EXECUTIVE AGENCY: <https://ec.europa.eu/inea/en>

CEF: Connecting Europe Facility: <https://ec.europa.eu/inea/en/connecting-europe-facility>

„Increasing Supply Chain interoperability, transparency and security based on global standards”:

<https://ec.europa.eu/inea/en/connecting-europe-facility/cef-telecom/2018-hu-ia-0048>

IDDA: <https://www.gs1hu.org/idda>

<https://auth.idda.erba.hu>